



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 13.11.2002
KOM(2002) 624 endelig

**MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG
EUROPA-PARLAMENTET**

Køreplaner for Bulgarien og Rumænien

MEDDELELSE FRA KOMMISSIONEN TIL RÅDET OG EUROPA-PARLAMENTET

Køreplaner for Bulgarien og Rumænien

1. INDLEDNING

Kommissionen meddelte i strategipapiret 'På vej mod et udvidet EU'¹ af 9. oktober 2002, at den ville fremsætte forslag om en detaljeret køreplan for Bulgarien og Rumænien inden Det Europæiske Råds møde i København på baggrund af konklusionerne i de periodiske rapporter fra 2002.

Det fremgår af Det Europæiske Råds konklusioner fra mødet i Bruxelles den 24.-25. oktober 2002, at EU er enig i Kommissionens vurdering af de fremskridt, Bulgarien og Rumænien har gjort. I lyset af den omfattende og bindende karakter af udvidelsesprocessen og med udgangspunkt i Kommissionens strategipapir blev Rådet og Kommissionen anmodet om i tæt samarbejde med Bulgarien og Rumænien at forberede de afgørelser, der skulle træffes på Det Europæiske Råds møde i København vedrørende detaljerede køreplaner herunder tidsplaner og øget førtiltrædelsesstøtte for at fremme tiltrædelsesprocessen i disse lande. Det Europæiske Råd gav udtryk for sin støtte til Bulgarien og Rumænien og den indsats, de gør for at nå målet om medlemskab i 2007.

Køreplanerne for Bulgarien og Rumænien dækker perioden frem til tiltrædelsen. Planerne skal angive, hvilke skridt landene skal tage for at blive klar til medlemskab. De tager udgangspunkt i de forpligtelser, landene har påtaget sig under forhandlingerne, og i de udestående problemer, der skal løses for at opfylde Københavns- og Madridkriterierne for medlemskab. De følger de principper, som fra starten har ligget til grund for tiltrædelsesprocessen, navnlig princippet om, at alle kandidatlande deltager på lige fod, og alle forventes at tiltræde EU på grundlag af samme kriterier og afhængigt af deres egne fremskridt i processen.

Formålet med køreplanerne er at hjælpe landene til at opfylde de kriterier for medlemskab, der endnu ikke er opfyldt, dels ved at fastslå, hvilke opgaver der skal løses, dels ved at yde større økonomisk bistand. Der lægges især vægt på at opbygge administrativ og retslig kapacitet til at gennemføre EU-retten og på at gennemføre en økonomisk reform.

Der fastsættes i køreplanerne nogle fikspunkter for kapitlerne om EU-retten, som Bulgariens og Rumæniens fremskridt kan måles i forhold til. Disse omfatter både tilpasning af lovgivning og udvikling af den administrative kapacitet. De udestående problemer behandles i detaljer i den samlede vurdering og i konklusionerne i de periodiske rapporter om Bulgarien² og Rumænien³ for 2002. Køreplanerne angiver de forhold, der skal behandles på kort og mellemlang sigt, og disse vil blive behandlet nærmere i de reviderede tiltrædelsespartnerskaber til næste år.

¹ KOM(2002) 700 endelig.

² KOM(2002) 700 endelig.

³ KOM(2002) 700 endelig.

Der gås i køreplanerne ud fra, at fremskridt i forhandlingerne for en stor del afhænger af, at de nødvendige reformer gennemføres. Det angives derfor i køreplanerne, hvilke foranstaltninger landene bør træffe for at nærme sig en afslutning af tiltrædelsesforhandlingerne. Køreplanerne medfører ikke, at der sættes nye betingelser eller indføres ny praksis i tiltrædelsesforhandlingerne. Afslutningen af forhandlingerne med Bulgarien og Rumænien om de forskellige kapitler finder fortsat sted efter den praksis, der er fastsat i tiltrædelsesforhandlingerne.

Med hensyn til de forhandlingskapitler, der er midlertidigt lukket, er opgaven nu at sikre, at forpligtelserne indfries rettidigt. De forpligtelser, som landene har påtaget sig under forhandlingerne om de midlertidigt afsluttede kapitler, og som er godkendt på tiltrædelseskonferencen, udgør derfor grundlaget for køreplanerne. Køreplanerne erstatter ikke forhandlingsdokumenterne på tiltrædelseskonferencen.

Med hensyn til de kapitler, der stadig er til forhandling, angiver køreplanerne de vigtigste problemer, der bør løses, for at forhandlingerne kan skride fremad. Køreplanerne ajourføres jævnligt i takt med udviklingen i landene og i forhandlingerne.

2. ADMINISTRATIV OG RETSLIG KAPACITET

Det er vigtigt, at lovgivningen tilpasses, men lige så vigtigt, at tilpasningen ledsages af retslig og administrativ kapacitet til at gennemføre og håndhæve EU-retten. Dette blev understreget på Det Europæiske Råds møde i Madrid i 1995 og ved en række senere lejligheder. Det Europæiske Råd i Göteborg i 2001 gav udtryk for, at Bulgarien og Rumænien skal gøre "stadige fremskridt [...] med at omsætte, gennemføre og håndhæve gældende fællesskabsret". De skal lægge særlig vægt på at indføre passende administrative strukturer på en reform af retssystemet og den offentlige sektor [...]. Der skal gøres en særlig indsats for at hjælpe Bulgarien og Rumænien."

Reformen af det administrative system og af retssystemet er i gang, og fremskridt på disse felter vil have en positiv effekt på de øvrige områder af EU-retten, der skal gennemføres forud for et medlemskab.

Kommissionen vil derfor være særlig opmærksom på disse områder, når den programmerer fremtidig Phare-støtte. Phare-støtten kan også anvendes til at vurdere gennemførelsen og håndhævelsen af EU-retten på nøgleområder.

Kommissionen vil fortsat støtte opbygningen af institutioner, som har relevans for gennemførelsen af EU-retten og forvaltningen af EF-midler. Det er muligt, at projekter vedrørende reform af den offentlige administration og af retssystemet vil blive fremskyndet.

3. FINANSIEL STØTTE

Som anført i strategipapiret foreslår Kommissionen, at den finansielle støtte til Bulgarien og Rumænien sættes betydeligt op fra datoen for den første tiltrædelsesrunde, og at den knyttes til køreplanernes gennemførelse og landenes absorptionsevne. Større støtte skal bidrage til, at Bulgarien og Rumænien kan træffe de nødvendige foranstaltninger til at opfylde kriterierne for medlemskab.

Tiltrædelsespartnerskabet vil fortsat danne grundlag for programmeringen af førtiltrædelsesstøtten, men køreplaner, periodiske rapporter og de reviderede nationale

udviklingsplaner, som hvert land udarbejder i henhold til strukturfondskravene, vil også være bestemmende for, hvilke områder der prioriteres.

3.1. Behov

På baggrund af analyserne i de periodiske rapporter for 2002 kan det konkluderes, at selv om Bulgarien og Rumænien gør fremskridt, har landene stadig i vid udstrækning behov for:

- udvikling af landbrug og landdistrikter
- transport- og miljøinfrastruktur
- økonomisk og social samhørighed
- investering i og opbygning af institutioner, der varetager gennemførelsen af EU-retten.

Der kan ydes støtte til programmer inden for alle disse områder gennem de tre eksisterende instrumenter Phare, ISPA og SAPARD, så der er ingen forslag om nye instrumenter. Yderligere bistand skal også hjælpe Bulgarien og Rumænien med at forberede sig på at deltage i strukturfondene.

3.2. Flere midler

Det står klart, at Bulgarien og Rumænien har behov for midler, men de bør også forbedre deres kapacitet til at forvalte og anvende dem effektivt.

Yderligere bistand vil derfor være betinget af, at de gør fremskridt i overensstemmelse med køreplanerne, og at de forbedrer deres kapacitet til at forvalte og anvende fondsmidlerne effektivt. I lyset heraf vil landene også blive opfordret til at gennemføre en omfattende decentralisering (EDIS) af Phare og ISPA inden 2004.

Bulgarien og Rumænien er allerede begyndt på at anvende et decentralt gennemførelsessystem for både Phare og ISPA, men der kan om nødvendigt ydes yderligere støtte til at fremskynde arbejdet. Gennemførelsen af SAPARD er allerede fuldt decentraliseret.

Bulgarien og Rumænien er således begyndt at skabe kapacitet til at udnytte de eksisterende midler bedre. Hvis de fortsætter og forbedrer deres indsats, vil de måske være i stand til at modtage og anvende yderligere midler effektivt fra 2004.

Kommissionen foreslår derfor, at støtten til Bulgarien og Rumænien øges gradvis, så den kommer op på yderligere 40 % i 2006⁴. Fordelingen mellem de tre førtiltrædelsesinstrumenter skal fastlægges på baggrund af landenes behov og absorptionsevne.

4. OBSERVATØRSTATUS

Bulgarien og Rumænien deltager allerede i en del af EF's udvalg og agenturer⁵. Det fremgår af strategipapiret, at alle tiltrædende stater efter undertegnelsen af tiltrædelsestraktaten så vidt

⁴ Stigningen tager udgangspunkt i den gennemsnitlige støtte under Phare/ISPA/SAPARD for de to lande i perioden fra 2001 til 2003.

muligt bør kunne deltage som observatører i alle udvalg, der er nedsat i henhold til komotologiproceduren, og i alle andre udvalg. Det er også Kommissionens opfattelse, at alle tiltrædende stater skal kunne deltage i de relevante EF-agenturer i det mindste som observatører. Kommissionen anførte også, at de generelle principper og deltaljer for deres deltagelse ville blive fastlagt på et senere tidspunkt.

Disse bestemmelser gælder også Bulgarien og Rumænien.

5. OVERVÅGNING

Bulgarien og Rumænien har lukket mange kapitler midlertidigt på baggrund af den vejledende dato for medlemskab den 1. januar 2007. Det er meget vigtigt for kandidatlandene og EU at holde øje med, at forpligtelserne bliver indfriet, og at de økonomiske reformer skrider fremad.

De instanser, der er etableret i henhold til Europa-aftalerne, og som benyttes til at gennemgå, hvilke fremskridt der gøres inden for de områder, der er prioriteret i tiltrædelsesparkerskaberne og i handlingsplanerne for administrativ og juridisk kapacitet, bør anvendes systematisk til formålet. Underudvalgene giver mulighed for at undersøge, om prioriteterne i tiltrædelsesparkerskabet gennemføres, og om der sker fremskridt i tilpasningen, gennemførelsen og håndhævelsen af lovgivningen. Instanserne under Europa-aftalerne holdes adskilt fra forhandlingsprocessen.

"Peer reviews" har vist sig at fungere godt inden for visse områder, og ordningen kan udvikles yderligere.

Kommissionen vil udarbejde periodiske rapporter, indtil Bulgarien og Rumænien opfylder kriterierne for tiltrædelse. Der vil i de fremtidige periodiske rapporter indgå en vurdering af køreplanernes gennemførelse.

6. REVIDERET TILTRÆDELSESPARTNERSKAB

Kommissionen foreslår et revideret tiltrædelsesparkerskab for Bulgarien og Rumænien i lyset af konklusionerne i den periodiske rapport for 2002 og køreplanerne. Tiltrædelsesparkerskabet skal fortsat angive, hvilke indsatsområder der skal prioriteres på grundlag af analyserne i de periodiske rapporter. Det skal supplere køreplanerne, og sammen skal disse to tjene som Bulgariens og Rumæniens rettesnor for forberedelserne til tiltrædelsen af EU.

7. VEJEN FREM

Køreplanerne, som præsenteres i dette dokument, og ovennævnte metode skal tjene som værktøj og hjælpe Bulgarien og Rumænien med at færdiggøre forberedelserne til et EU-medlemskab, således at tiltrædelsesforhandlingerne kan afsluttes. Køreplanerne viser, at EU er villig til at samarbejde med Bulgarien og Rumænien og yde supplerende støtte for at nå det fælles mål om landenes tiltrædelse af EU. Bulgarien og Rumænien har sat år 2007 som vejledende dato for tiltrædelsen, og dette er godkendt af Det Europæiske Råd i Bruxelles.

⁵ Se meddelelse fra Kommissionen til Rådet af 20.12.99 om "Ansøgerlandenes deltagelse i Fællesskabets programmer, agenturer og udvalg", KOM(1999) 710 endelig udg.

Kommissionen er rede til at yde Bulgarien og Rumænien fuld opbakning i deres indsats for at nå dette mål med udgangspunkt i de principper, som har ligget til grund for tiltrædelsesforhandlingerne lige fra starten.

KØREPLAN FOR BULGARIEN

1. INDLEDNING

Det fremgår af analysen i den periodiske rapport for 2002⁶ om Bulgariens indsats for at opfylde tiltrædelseskriterierne, at Bulgarien gør gode fremskridt med hensyn til Københavnskriterierne:

- Bulgarien opfylder fortsat de politiske kriterier. Derfor behandler køreplanen ikke forhold, der vedrører dette kriterium, selv om der stadig er opgaver, der skal løses på en række områder.
- Bulgarien opfylder delvist det økonomiske kriterium, for så vidt som det har en fungerende markedsøkonomi, men det er endnu ikke i stand til at klare konkurrencepresset og markeds kræfterne i EU. I køreplanen ses der derfor nærmere på, hvad Bulgarien kan gøre for at opfylde dette kriterium.
- Bulgarien opfylder endnu ikke kriteriet om omsætning af gældende EU-ret til fulde. Bulgarien må fortsat gøre en indsats for at omsætte, gennemføre og håndhæve EU-retten for at få afsluttet det forberedende arbejde. For at få den nødvendige administrative og retslige kapacitet til at løse opgaven må Bulgarien reformere den offentlige administration og retssystemet.

Formålet med køreplanen er at hjælpe Bulgarien med at opfylde de resterende krav til et medlemskab ved at fastslå, hvilke opgaver der skal løses. Der lægges især vægt på at opbygge administrativ og juridisk kapacitet til at gennemføre EU-retten og en økonomisk reform.

Der fastsættes i køreplanerne nogle fikspunkter for kapitlerne om EU-retten, som Bulgariens fremskridt kan måles i forhold til.

2. ADMINISTRATIV OG RETSLIG KAPACITET

Det konkluderes i den periodiske rapport for 2002, at Bulgarien ikke i fuld udstrækning opfylder kriteriet om omsætning af EU-retten. Det hedder, at "Bulgarien må fortsat yde en stor indsats for at udvikle tilstrækkelig administrativ og retslig kapacitet til at gennemføre og håndhæve EU-retten. Det er nødvendigt at fokusere på både en horisontal reform af den offentlige administration, men også på at udvikle kapacitet til at blive en del af det indre marked og anvende EU-retten inden for områder som landbrug, miljø og regionalpolitik. Der må gøres en større indsats for at skabe den administrative kapacitet, der er nødvendig for at sikre en forsvarlig og effektiv forvaltning af EU-midler". Fremskridt på disse områder er også væsentlige for at opfylde de økonomiske kriterier for medlemskab.

2.1. Administrativ kapacitet

Det anerkendes i den periodiske rapport 2002, at Bulgarien har gjort yderligere fremskridt i udviklingen af den administrative kapacitet, men at den stadig skal forbedres. Bulgarien har vedtaget en strategi for modernisering af den offentlige administration, og der er foretaget revideringer af lovgivningsrammen, men det er stadig nødvendigt at udarbejde og gennemføre reformer for at sikre en effektiv, gennemskuelig og kontrollerbar offentlig administration.

⁶ KOM(2002) 700 endelig.

Der skal anvendes gennemskuelige procedurer for bl.a. ansættelse og forfremmelse, således at det sikres, at man får kvalificeret personale til sikre videreførelse af reformerne, bedre personaleforvaltning i den offentlige administration, enklere og klarere lovgivningsrammer for administrativ beslutningstagning og retslig sikkerhed. Det er også nødvendigt at styrke de administrative instanser, herunder instanserne til bekæmpelse af svig, for at sikre, at Bulgarien har kapacitet til at udnytte EF-støtten effektivt. Der skal ses nærmere på, hvordan EU-retten, når den først er omsat, kan tilpasses situationen i Bulgarien og landets kapacitet til at gennemføre og håndhæve den på nationalt, regionalt og lokalt plan.

Det første skridt er at opfordre Bulgarien til at udarbejde en omfattende reformstrategi og handlingsplan i 2003. Når den først ligger klar, kan der udformes Phare-projekter med henblik på gennemførelsen af specifikke reformer.

2.2. Retslig kapacitet

Det fremgår af den periodiske rapport, at Bulgarien med vedtagelsen af en handlingsplan og væsentlige ændringer af loven om retssystemet har gjort store fremskridt i strategien for den retslige reform. Retssystemet er dog stadig svagt, og der er ikke sket mange konkrete ændringer i den måde, det fungerer på. Hvis Bulgariens retssystem skal spille en rolle for den videre udvikling af økonomien og den fremtidige håndhævelse af EU-retten, skal de reformer, der allerede er opnået enighed om i den nationale reformstrategi for Bulgariens retssystem, gennemføres fuldt ud, og opgaver vedrørende yderligere reformer skal løses. Der skal især ses på reformen af Bulgariens retsvæsen. Især skal der ses på, hvordan efterforskningen foregår. Spørgsmålet om immunitet skal også behandles.

Kommissionen er rede til at støtte yderligere reformer især vedrørende gennemførelsen af strategien og handlingsplanen for en reform af retsvæsenet. Projekter på dette område vil få Phare-støtte i 2003 og i de efterfølgende år.

3. ØKONOMISK REFORM

I dette års periodiske rapport var konklusionen, at Bulgarien nu har en fungerende markedsøkonomi, og at det burde være i stand til at klare konkurrencepresset og markeds kræfterne i EU på mellemlang sigt under forudsætning af, at det fortsætter sit reformprogram for at fjerne de sidste forhindringer.

Bulgarien har opnået en høj grad af makroøkonomisk stabilitet, og markedsmekanismerne fungerer nu tilstrækkeligt godt til at muliggøre en bedre allokering af ressourcerne. Der er gjort store fremskridt i gennemførelsen af strukturelle reformer, især for så vidt angår procedurerne for markedsadgang, finanssektorens omstrukturering og privatiseringen, hvilket har skabt et mikroøkonomisk grundlag for vedvarende vækst.

Der er imidlertid behov for at skabe større fleksibilitet på arbejdsmarkedet. Det administrative system og retssystemet skal gøres mere effektivt, således at de økonomiske agenter har mere stabile og forudsigelige forudsætninger for at træffe deres beslutninger. De administrative procedurer, der vedrører virksomheder, herunder konkursprocedurer, må gøres mere strømlinede. Den finansielle formidling er fortsat lav. Der er stadig specifikke mangler på jordmarkedet, som påvirker dette markeds og tilknyttede økonomiske sektors resultater. Gennemførelsen af reformforanstaltningerne bør skabe øgede private og offentlige investeringer, hvilket er afgørende for en bæredygtig vækst og tilstrækkelig konkurrenceevne inden for EU.

Kommissionen vil som målestok for forbedringer især se på, om der er sket en positiv udvikling inden for følgende områder:

- fremskridt i privatiseringsprogrammet
- udvikling af de små og mellemstore virksomheder og etablering af nye virksomheder
- gennemførelse af programmet for reduktion og forenkling af licensprocedurer
- reform af told- og skatteadministrationen
- effektiviteten af konkursprocedurer
- udvikling af finansformidling og af den ikke-bankmæssige del af den finansielle sektor
- håndhævelse af ejendomsretten
- antallet af transaktioner og priser på landbrugsjord
- størrelsen og kvaliteten af offentlige investeringer, herunder til infrastruktur, uddannelse, miljø og sundhed
- nedsættelse af statsstøtten, især til energi- og transportsektoren.

4. KAPITLERNE I FÆLLESSKABSRETEN

Kapitel 1: Frie varebevægelser

Bulgarien skal især fokusere på udviklingen af et nationalt overensstemmelsesvurderingssystem. I forbindelse med offentlige indkøb er det vigtigt at oprette et indkøbsagentur som planlagt og i overensstemmelse med den forpligtelse, Bulgarien har påtaget sig, og at sikre gode muligheder for retsforfølgning og afskaffelse af den nationale præferenceordning. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Oprettelse af nationalt agentur for offentlige indkøb.

Overtagelse af harmoniserede standarder i henhold til direktiverne efter den nye metode. Fuldstændig gradvis tilpasning til EU-retten om fødevarerikkerhed.

Garanti for, at omsætningen af direktiver efter den nye metode gøres færdig, og at teksterne er i fuld overensstemmelse med EF-lovgivningen.

På mellemlang sigt

Omsætning af 80 % af EU's standarder og omsætning af EU-retten om kemikalier og træ inden udgangen af 2004.

Fuldstændig tilpasning til EU-retten af sektorspecifik lovgivning for områder, der er omfattet af direktiver efter den gamle metode.

Udvikling af den administrative kapacitet i relation til levnedsmidler.

Princippet om gensidig anerkendelse skal på de ikke-harmoniserede områder integreres i den relevante nationale lovgivning om varer, og bestemmelser, der er i strid med artikel 28-30 i EF-traktaten, skal afskaffes.

Den administrative kapacitet i relation til standardisering og udvikling af overensstemmelsesvurderingsorganer og laboratorier skal styrkes.

Ved tiltrædelsen

Garanti for, at alle EU's harmoniserede standarder er omsat til bulgarske standarder.

Kapitel 2: Fri bevægelighed for personer

Bulgarien bør især koncentrere sig om at sikre, at undervisningsplaner og uddannelse af folk i sundhedssektoren, som er omfattet af sektorspecifikke direktiver, er i overensstemmelse med EU-retten. Man skal også i god tid forberede sig på de økonomiske og administrative forpligtelser, der følger af reglerne om koordinering af den sociale sikring. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Fuldstændig lovgivning om gensidig anerkendelse af kvalifikationer og garanti for, at de administrative instanser er på plads.

Gennemgang af den bulgarske forfatning for at sikre overensstemmelse med EU-retten for så vidt angår stemmeret og speciallovgivning om valg til Europa-Parlamentet.

Det forberedende arbejde skal sættes i værk, således at man i forbindelse med koordineringen af de sociale sikringsordninger har sikret sig, at der er budget og administrativ kapacitet til at foretage de påkrævede økonomiske overførsler ved tiltrædelsen.

Kapitel 3: Fri udveksling af tjenesteydelser

Bulgarien bør fokusere yderligere på forsikring og værdipapirer. Bulgarien har gjort fremskridt i forbindelse med sikring af etableringsfriheden og friheden til at levere tjenesteydelser, men der skal træffes yderligere foranstaltninger for at sikre, at der slet ikke diskrimineres. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Fuld tilpasning af loven om databeskyttelse til EU-retten.

Yderligere ændring af udlændingeloven for at fjerne de dele, der er uforenelige med EU-retten.

På mellemlang sigt

Fuld efterlevelse af EU-retten om forsikring og kapitalgrundlag inden udgangen af 2005.

Tilpasning af lovgivningen til EU-retten om værdipapirer.

Garanti for, at der er administrativ kapacitet til at gennemføre og håndhæve loven om databeskyttelse.

Ved tiltrædelsen

Afskaffelse af lovbestemmelser og administrativ praksis, som er i strid med EF-traktatens bestemmelser om etableringsfrihed og frihed til at levere tjenesteydelser.

Med hensyn til pensionsfonde skal tilsynsmyndighedens og erhvervslivets kapacitet til at forvalte pensionsfondene styrkes.

Kapitel 4: Fri bevægelighed for kapital

Bulgarien skal gøre en større indsats for at fuldende tilpasningen af lovgivningen, fjerne samtlige restriktioner, etablere de administrative instanser, der er nødvendige for at gennemføre EU-retten på området, og styrke den administrative kapacitet, idet man især skal

være opmærksom på de organer, der bekæmper hvidvaskning af penge. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Fuldstændig tilpasning af lovgivningen om kapitalbevægelser, medmindre der er indrømmet overgangsperioder.

På mellemlang sigt

Fuldstændig tilpasning af lovgivningen om betalingssystemer.

Fuldstændig tilpasning af lovgivningen om hvidvaskning af penge. Øget administrativ kapacitet i finanstilsynet. Udvikling af programmer til bekæmpelse af hvidvaskning af penge til finansielle institutioner.

Kapitel 5: Selskabsret

Bulgarien skal gøre en indsats for at sikre fuld overensstemmelse med EU-retten, forstærke foranstaltningerne mod piratkopiering og forfalskning især ved øge grænsekontrollen og forbedre koordineringen af toldvæsenets, politiets og retsvæsenets håndhævelse af intellektuelle og industrielle ejendomsrettigheder. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Fuldstændig tilpasning til EU's selskabsret, især vedrørende køb, fusion og opdeling af virksomheder. Fuldstændig tilpasning til regnskabsloven.

Bedre håndhævelse af intellektuelle og industrielle ejendomsrettigheder (især ved grænsekontrol og uddannelse af personalet i de håndhævende organer og retsvæsenet).

Kapitel 6: Konkurrencepolitik

Bulgarien skal især gøre en indsats for at håndhæve statsstøttere reglerne bedre og udvikle en administrativ kapacitet, der kan skabe gode resultater. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Færdiggørelse af lovgivningen om de materielle gennemførelsesregler for statsstøtte. Ajourføring af ekspertise og forbedring af kvaliteten af beslutningerne om statsstøtte og større gennemsigtighed vedrørende statsstøtte.

Bedre håndhævelse af reglerne om statsstøtte. Herunder specielt gennemgang af de eksisterende statsstøtteordninger i Bulgarien med henblik på at bringe dem i overensstemmelse med EU-retten og sikre, at der ved forudgående kontrol af alle nye foranstaltninger er fuld overensstemmelse med EU-retten.

Færdiggørelse af monopollovgivningen, videreførelse af uddannelsesarbejdet og tilvejebringelse af effektive resultater for gennemførelsen og håndhævelsen af monopolbestemmelserne.

Udarbejdelse af en overordnet omstruktureringsplan med særskilte planer for stålindustrien.

På mellemlang sigt

Større information om reglerne, navnlig til støtteyderne, erhvervslivet og retsvæsenet.

Kapitel 7: Landbrug

Bulgarien skal gøre en større indsats for at håndhæve lovgivningen især i den veterinære sektor og for at sikre ordentlig kontrol. Især skal den administrative kapacitet udvikles, så den kan forvalte og håndhæve EU-retten, og etableringen af et betalingskontor, det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem og informationsnettet for landøkonomisk bogføring skal forberedes. Bulgarien skal også sikre sig, at markederne fungerer. Især i mejerisektoren er det vigtigt at sikre, at fremstillingen og forarbejdningen organiseres. Med hensyn til BSE skal Bulgarien sikre fuld overensstemmelse med EF-kravene til epidemiologisk kontrol, behandling af animalsk affald og destruktionsaktiviteter. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Udarbejdelse af detaljerede planer for udvikling af fælles markedsordninger.

Indførelse af EF's lovkrav om flytning af dyr.

På mellemlang sigt

Oprettelse af et betalingsorgan i fuld overensstemmelse med EU-retten.

Forberedelse af et integreret forvaltnings- og kontrolsystem.

Indførelse af informationsnettet for landøkonomisk bogføring.

Gennemførelse af et program for modernisering af landbrugsfødevarerindustrien, så den lever op til EF-standarder.

Udvikling af tværfaglige organisationer.

Udvikling af fælles markedsordninger.

Gennemførelse af en kvalitetspolitik.

Færdiggørelse af fortegnelsen over vindyrkningsarealer.

Færdiggørelse af det nationale matrikel- og ejendomsregister. Videreførelse af den fysiske planlægning.

I forbindelse med dyrevelfærd bør officielle dyrlæger og tilsynsførere uddannes yderligere. Information af producentsammenslutninger om nødvendigheden af at anvende dyrevelfærdsregler og håndhæve metoderne.

Udvidelse af Eurovet-systemet, således at det dækker hele landet, og registrering af alle data med henblik på at forbedre kontrollen og muliggøre ubegrænset handel med besætninger og animalske produkter til EF. Identificering af alle drøvtyggere ved hjælp af øremærkning.

Modernisering af slagterier og landbrugsfødevarerindustrien.

Bedre behandling af animalsk affald, navnlig af destruktionsanlæggene. Forbuddet mod foder af forarbejdede animalske proteiner skal være i overensstemmelse med EF-kravene for at undgå, at drøvtyggerfoder smittes med animalske proteiner, og krydsfodring.

Total modernisering af otte permanente veterinære grænseinspektioner.

Bedre undersøgelse af BSE-epidemiologi og anvendelse af godkendte diagnostiseringsmetoder. Afskaffelse af uoverensstemmelser i TSE-kontrollen i forhold til EU's kontrol.

Allokering af tilstrækkelige ressourcer til den nationale tjeneste for plantebeskyttelse til, at den kan gennemføre EU-retten om plantesundhed.

Gennemførelse og håndhævelse af loven om fødevarerikkerhed.

Det øverste direktorat for foderstofkontrol skal sikres tilstrækkelige ressourcer til at gennemføre EU-retten om kontrol af dyrefoder.

Kapitel 8: Fiskeri

Bulgarien skal fokusere på udviklingen af et godt salgsnet og på foranstaltninger, der sikrer, at der er fuld overensstemmelse med EU's krav til hygiejne og sundhed og tilstrækkelige økonomiske ressourcer. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

I forbindelse med markedspolitik vedtagelse af gennemførelsesbestemmelser og etablering af markeds- og engrossalginfrastrukturer.

Færdiggørelse af fortegnelsen over fiskefartøjer.

Udvikling af en administrativ kapacitet med henblik på at gennemføre en fiskerimarkedspolitik, markedsinfrastruktur og markedsstandarder.

Fuldstændig tilpasning til EU-retten, herunder vedtagelse af eventuel afledt ret.

Indførelse af et kontrolsystem til sikring af EU-rettens anvendelse. Garanti for, at det nationale kontor for fiskeri og akvakultur har tilstrækkelig administrativ kapacitet og udstyr.

Bedre veterinær dækning.

Ved tiltrædelsen

Den statslige landbrugsfond sikres tilstrækkelig kapacitet til at udføre sine opgaver i overensstemmelse med EU's krav til strukturforanstaltninger.

Kapitel 9: Transportpolitik

Bulgarien skal fokusere på investeringer, gennemførelse af EU-rettens sociale/tekniske bestemmelser for vejsektoren, liberalisering af jernbane- og vejtransport og på omsætningen og gennemførelsen af EU-retten om luftfart og søfart. Der skal især gøres noget for at forbedre den maritime sikkerhed, styrke skibsfartsforvaltningen og sikre dens uafhængighed. Det er nødvendigt at styrke de nyligt oprettede administrative instanser for at sikre tilstrækkelig kapacitet til håndhævelse af EU-retten og gennemførelse af investeringsplaner. Dette kapitel er stadig til forhandling. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Tilstrækkelig administrativ kapacitet til at forberede store investeringer i jernbane- og vejnettet.

Større sikkerhed til søs, især ved at effektivisere skibsfartsforvaltningen, først og fremmest i forbindelse med flagstatskontrollen, men også i forbindelse med havnestatskontrollen. Større tilpasning til EU-retten om sikkerhed til søs ved hjælp af kodeksen for handelsskibe og ved gennemførelse af lovgivning. Styrkelse af Bulgariens skibsfartsforvaltning.

På mellemlang sigt

Afgifter på køretøjer og veje svarende til EU's bestemmelser. Tilstrækkelig administrativ kapacitet i vejsektoren. De nationale vejtransportoperatører skal forberede sig på, at deres køretøjsflåde skal opfylde EU-krav.

Inden for luftfart skal lovgivningen tilpasses i fuldt omfang til EU-retten, og de fælles luftfartskrav og den såkaldte 'tredje pakke' af forordninger om luftfartssektoren skal gennemføres gradvis.

Jernbaneadministrationen skal styrkes, ledernes uafhængighed skal sikres, og der skal indføres en jernbaneinfrastrukturafgift og forretningsplaner med fokus på økonomisk stabilisering af jernbanen.

Kapitel 10: Beskatning

Bulgarien skal arbejde mere på at tilpasse lovgivningen - med undtagelse af de tilfælde, hvor der er indrømmet overgangsordninger - til EU-retten om direkte og indirekte beskatning, herunder transaktioner internt i EF, og på at styrke sin administrative kapacitet gennem en modernisering og styrkelse af skatteadministrationen. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Udarbejdelse af en moderne forretningsstrategi for skatteadministrationen og godkendelse af strategier i tilknytning hertil, såsom revisionsstrategier og oprettelse af et nationalt opkrævningskontor.

Fortsat tilpasning af skattelovgivningen om moms og punktafgifter.

På mellemlang sigt

En stærkere skatteadministration.

Fuldstændig tilpasning af lovgivningen, undtagen inden for de områder, hvor der er indrømmet overgangsordninger, og omsætning af overgangsordningen for moms et år før tiltrædelsen.

Forberedelse af et edb-skatteregistreringssystem, der er fuldt operationelt og har forbindelse til EF's systemer forud for tiltrædelsen.

Fuld overensstemmelse med adfærdskodeksen for erhvervsbeskatning.

Kapitel 11: Den Økonomiske og Monetære Union

Bulgarien skal koncentrere sig om at tilpasse sin lovgivning på området. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Tilpasning af lovgivningen til EU's bestemmelser om centralbankens uafhængighed, forbud mod den offentlige sektors privilegerede adgang til finansieringsinstitutioner og forbud mod den offentlige sektors direkte finansiering.

Fuldstændig harmonisering mellem statistikkerne over offentlige finanser og ENS 95-standarder.

Kapitel 12: Statistik

Bulgarien skal styrke den administrative kapacitet, modernisere arbejdsmetoderne og forbedre kvaliteten og omfanget af de statistiske data generelt. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Gennemførelse af landbrugstællingen i 2003 som planlagt.

På mellemlang sigt

Videreuddannelse af personalet i de statistiske kontorer og indførelse af bedre informationsteknologi med henblik på at opnå større administrativ kapacitet især i de regionale kontorer.

Der er behov for forbedringer med hensyn til regionale statistikker, kvalitet og dækning af nationalregnskabet, konjunkturstatistikker og kvalitet og dækning af virksomhedsregistret.

Indførelse af et bedriftsregister baseret på oplysninger fra optællingen.

Det forberedende arbejde til indførelse af Intrastat gennemføres.

Kapitel 13: Social- og arbejdsmarkedspolitikken og beskæftigelsen

Der er behov for at øge omsætningen af EU-retten, navnlig inden for områder som diskrimination, ligestilling, arbejdsret og sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, hvor store dele endnu ikke er omsat. Bulgarien må blive bedre til at gennemføre EU-retten på disse områder. Der skal skabes en dialog mellem arbejdsmarkedets parter i stil med den, der føres i EU. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Vurdering af de finansielle følger af indførelsen af direktiverne om sundhed og sikkerhed.

Omsætning af EU-retten om bekæmpelse af diskrimination.

Omsætning af EU-retten om ligestilling mellem mænd og kvinder.

Gennemførelse af prioriteterne og forpligtelserne i den fælles vurdering af beskæftigelsespolitiske prioriteter.

Omsætning og gennemførelse af EU-retten om tobakskontrol.

På mellemlang sigt

Fuldstændig omsætning af EU-retten om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdsretten. Bedre kapacitet til gennemførelse og håndhævelse især i arbejdstilsynet.

Der skal være tilstrækkelig kapacitet til at forvalte projekter i stil med Den Europæiske Socialfonds projekter som forberedelse til strukturfondene.

Indførelse af et system til overvågning og kontrol af smitsomme sygdomme i overensstemmelse med EU-retten.

Udvikling af et sundhedsoplysningssystem, der lever op til EU's standard.

Udvikling af en national samlet strategi for større social integration.

Arbejdsmarkedets parter skal have større administrativ kapacitet især til nye områder som beskæftigelse og social integration.

Udbredelse af den selvstændige dialog mellem arbejdsmarkedets parter, især på virksomheds- og sektorplan, for at forbedre dens rækkevidde.

Kapitel 14: Energi

Bulgarien bør gøre en ekstra indsats for at gennemføre og forbedre sin overordnede energipolitik som et første skridt hen imod en fuldstændig og rettidig gennemførelse af lovgivningen, navnlig for så vidt angår det indre marked for energi. Bulgarien bør fastsætte tidsfrister for omlægning af energisektoren, herunder imødegåelse af de deraf følgende sociale omkostninger, og forberede nedlukningen af bestemte enheder af Kozloduy-kernekræftværket.

Der er behov for konkrete foranstaltninger til at forbedre energiudnyttelsen og for at styrke nyetablerede instansers administrative kapacitet, hvilket især gælder tilsynsmyndigheden for energimarkedet, som er ansvarlig for forvaltningen af olielagerne, og tilsynsmyndigheden for nuklear sikkerhed. Bulgarien må også træffe foranstaltninger til at sikre en gradvis opbygning af olielagre i overensstemmelse med EU-retten. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Vedtagelse af en rammelov for tilpasning til EU-retten om olielagre.

Det skal sikres, at alle henstillinger i Rådets rapport om nuklear sikkerhed i forbindelse med udvidelsen fra juni 2001 og i den efterfølgende "peer review"-statusrapport fra juni 2002 gennemføres under hensyntagen til prioriteterne heri og i overensstemmelse med Bulgariens tidsplan.

Endelig nedlukning af enhed 1 og 2 på Kozloduy-kernekraftværket inden 2003.

Det statslige lovgivende energiudvalg skal have større administrativ kapacitet, og dets uafhængighed skal sikres.

Den lovgivende myndighed for nuklear sikkerhed skal ligeledes styrkes og sikres uafhængighed.

Der skal vedtages en ny lovgivningsramme for at fremme liberaliseringen af energisektoren, energimarkederne skal åbnes, og lovgivningen for gas- og elmarkedet tilpasses.

Den vedvarende energi skal fremmes; lovgivningen skal tilpasses EU-retten om energieffektivitet, og der skal udarbejdes en politik med henblik på at reducere den bulgarske økonomis energiintensitet ved at fremme effektiv energiudnyttelse på alle stadier i energicyklussen.

På mellemlang sigt

Gennemførelse af en handlingsplan for omlægning af sektoren for fast brændstof.

Gradvis opbygning af olielagre i henhold til planer og i takt med, at den administrative forvaltningskapacitet opbygges.

Nedlukning af enhed 3 og 4 på Kozloduy-kernekraftværket.

Større tilpasning til gas- og eldirektiverne og gradvis åbning af gas- og elmarkedet.

Garanti for overholdelse af Euratoms krav og procedurer.

Gennemførelse af en energieffektiv politik med det formål at reducere den bulgarske økonomis energiintensitet, herunder fremme af brugen af vedvarende energi.

Kapitel 15: Industripolitikken

Bulgarien bør sætte skub i privatiseringen, omlægge bestemte større industrier, såsom stålindustrien, koordinere den på nuværende tidspunkt temmeligt usammenhængende administrative struktur og forbedre erhvervslivets forretningsvilkår og konkurrenceevne for at blive fuldt ud integreret i det indre marked. Indenlandske og udenlandske investeringer bør stimuleres. Det skal sikres, at omstruktureringen gennemføres i overensstemmelse med EU-retten om konkurrence og statsstøtte, således at der etableres effektive og konkurrencedygtige virksomheder. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 16: Små og mellemstore virksomheder

Bulgarien bør afklare usikkerheder, navnlig spørgsmål om lovgivning og afgifter, forbedre ordninger til fordel for iværksættere og derved gøre dem fuldt operationelle, sikre koordinering mellem de forskellige organer, også på lokalt niveau, og gennemføre og håndhæve lovgivningen. Det europæiske charter for små virksomheder bør gennemføres. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 17: Videnskab og forskning

Bulgarien bør styrke den forskningsrelaterede administrationskapacitet og infrastruktur for at få mest muligt ud af associeringen med EF's relevante rammeprogrammer, herunder det sjette rammeprogram (2002-2006), hvorom der allerede er undertegnet en associeringsaftale. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 18: Almen og erhvervsfaglig uddannelse

Bulgarien skal forbedre den finansielle styring ved deltagelse i EU-programmer, sikre en bedre koordinering mellem de involverede parter, effektiv gennemførelse af direktivet vedrørende uddannelse af vandrende arbejdstageres børn og gennemføre en omfattende reform af den almene og faglige uddannelse for at sikre, at uddannelsessystemet er fleksibelt og kan tilpasses erhvervslivets behov. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 19: Telekommunikation og informationsteknologi

Bulgarien skal sørge for, at EU-retten er omsat og gennemført, inden markedet åbnes i januar 2003. Det er især vigtigt at definere operatører med stærk markedsposition, anvende princippet om omkostningsbaseret, offentliggøre referencetilbud på samtrafiktakster og sikre adgang til separate abonnentnet. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Den lovgivende myndigheds kapacitet skal forbedres. Den skal have større økonomisk uafhængighed og bedre administrativ kapacitet.

Lovgivningsrammen for posttjenesten skal forbedres. Vedtagelse af gennemførelsesbestemmelser med henblik på at opnå fuld overensstemmelse med EU-retten (herunder bestemmelserne vedrørende universelle tjenester og deres kvalitet).

På mellemlang sigt

Modernisering af netværk og prisregulering.

Der skal investeres i et omfang, der sikrer, at fordelingen af frekvensressourcerne over hele landet kan overvåges.

Kapitel 20: Kulturpolitikken og den audiovisuelle politik

Den nationale lovgivningsmyndighed for tv- og radiotransmission bør have større administrativ kapacitet. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 21: Regionalpolitik og koordinering af strukturinstrumenterne

Bulgarien bør styrke de relevante ministeriers kapacitet til at gennemføre strukturfondsbistanden, herunder mekanismerne til kontrol, overvågning og evaluering. Bulgarien bør udarbejde en sammenhængende udviklingsplan i overensstemmelse med strukturfundsbestemmelserne og integrere den i statens budget og i det politiske beslutningsgrundlag. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Gennemførelse af Bulgariens nationale strategi for forberedelsen til strukturfondene og Samhørighedsfonden.

Vedtagelse af den lovgivning, der er nødvendig for gennemførelsen af EU-retten på dette kapitels område. Der bør fastlægges og vedtages en lovgivningsramme for den fremtidige deltagelse i strukturfondene hurtigst muligt, herunder bestemmelser om forvaltning, overvågning, evaluering og finans- og budgetstyring og -kontrol i forbindelse med den praktiske gennemførelse af strukturfondene.

Etablering af de instanser, der er relevante for gennemførelsen af strukturfondene og Samhørighedsfonden. Der bør være særlig fokus på de administrative instanser og procedurer, ansvarsfordelingen mellem de forskellige organer, der er involveret på nationalt og regionalt plan, og på koordineringen mellem de forskellige ministerier.

Den administrative kapacitet i de enheder i ministerierne, der er eller vil blive udpeget til at forvalte fondene, eller i de udbetalende myndigheder skal bringes op på et niveau, der sikrer effektiv og korrekt anvendelse af strukturfondsmidlerne.

Forbedring af den nationale udviklingsplan. Bulgarien skal gøre en stor indsats for at forbedre sin strategiske og operationelle kapacitet til at forbedre og gennemføre den nationale udviklingsplan, således at denne bliver et omfattende nationalt planlægningsværktøj.

Udvikling af kapacitet til at drøfte og klarlægge udviklingsprioriteter på nationalt og regionalt plan og til at udpege egnede projekter. Samarbejdet mellem ministerier og partnerskaber skal forbedres og udvides både på nationalt og regionalt plan. Der skal etableres nogle gode strukturer for partnerskaber på regionalt niveau, herunder for de regionale og lokale myndigheder og andre offentlige instanser, arbejdsmarkedets parter og andre berørte organer, og det skal sikres, at regionerne inddrages i den nationale programmeringsproces.

Kapaciteten til den tekniske udarbejdelse af projekter med samfinansiering fra strukturfondene og Samhørighedsfonden skal udbygges.

Det skal sikres, at der er overensstemmelse med EU-rettens krav til overvågning og evaluering, især for så vidt angår forudgående evaluering af udviklingsplanen og indhentning og behandling af relevante statistiske oplysninger og indikatorer. Det er vigtigt at få etableret et effektivt overvågnings- og evalueringssystem i rette tid til at sikre en effektiv gennemførelse af strukturfondsprogrammerne.

Der skal etableres systemer og procedurer for finansiel styring og kontrol, navnlig vedrørende de administrerende og udbetalende myndigheders sammensætning, således at de specifikke krav i forordningerne om strukturfondene er opfyldt. Der skal være en tilstrækkelig adskillelse af funktionerne i den samlede struktur, der står for gennemførelsen.

De regionale statistikker skal forbedres, så de kan anvendes til regional planlægningspolitik og programmering og navnlig til forudgående evaluering.

Kapitel 22: Miljø

Bulgarien skal styrke sin indsats på områder, der vedrører miljøvurdering, affaldshåndtering, naturbeskyttelse, industriforureningskontrol og risikostyring, kemikalier og genetisk modificerede organismer, nuklear sikkerhed og beskyttelse mod radioaktiv stråling. Gennemførelse og håndhævelse af EU-retten på disse områder er fortsat en stor udfordring, fordi det forudsætter, at den administrative kapacitet øges specielt på regionalt og lokalt plan. Det er et problem, at miljøovervejelser ikke altid indgår i de generelle økonomiske overvejelser. Investeringer i miljøsektoren har givet gode resultater, men der er stadig mange opgaver, der skal løses. Bulgarien skal fokusere på investeringer og på at styrke den administrative kapacitet inden for alle miljøområder samtidig med, at omsætningen af lovgivningen fortsætter. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Det er nødvendigt at ajourføre vurderingen af situationen i miljøsektoren for at finde ud af, hvilke huller der skal fyldes ud.

Der skal udarbejdes gennemførelsesplaner og finansieringsstrategier for at skitsere, hvilke foranstaltninger der skal træffes for at sikre fuld gennemførelse på mellemlang og lang sigt. Disse planer skal tage højde for, hvilke ressourcer der er til rådighed, og for den institutionelle opbygning og angive, hvordan der kan udvikles mekanismer til at sikre en effektiv gennemførelse.

Der skal være fokus på planlægning, og de finansielle ressourcer, som skal sikre EU-rettens gennemførelse, skal findes og stilles til rådighed.

Den administrative kapacitet til at gennemføre EU-retten skal øges især ved at styrke regionale tilsynsmyndigheder og kommuner. Antallet af ansatte i ministeriet og andre offentlige organer skal øges. Der skal udarbejdes uddannelsesplaner for personalet.

Der skal vedtages afledt ret for at sikre, at miljøkonsekvensanalysen og direktiverne om adgang til oplysninger omsættes i fuldt omfang.

EU-retten om miljø, navnlig direktivet om miljøkonsekvensanalyser, skal gennemføres korrekt forud for store infrastrukturprojekter.

Omsætningen af lovgivningen på alle resterende områder skal afsluttes, navnlig for så vidt angår affaldshåndtering, naturbeskyttelse, industriforurening og risikostyring, kemikalier og genetisk modificerede organismer, nuklear sikkerhed og beskyttelse mod radioaktiv stråling. Alle berørte parter (andre ministerier, erhvervsdrivende og ngo'er) skal høres.

Miljøbeskyttelseskrav skal fortsat indgå i den politik, der fastlægges og gennemføres for alle andre områder for derved at fremme en bæredygtig udvikling også i energisektoren. Koordineringen af miljøspørgsmål på tværs af ministerierne skal forbedres.

På mellemlang sigt

Der skal foretages en gradvis gennemførelse af EU-retten inden for alle områder, navnlig affaldshåndtering, vandkvalitet, industriforurening og risikostyring, kemikalier og genetisk modificerede organismer og naturbeskyttelse. Omsætningen af lovgivningen skal fortsætte.

Styrkelse af de administrative instanser, som er nødvendige for EU-rettens gennemførelse inden for alle områder, navnlig affaldshåndtering, vandkvalitet, industriforening og risikostyring, kemikalier og genetisk modificerede organismer og naturbeskyttelse.

Ved tiltrædelsen

Fuld omsætning af EU-retten om miljø og gennemførelse i overensstemmelse med de forhandlingsløfter, der er afgivet til EU.

Kapitel 23: Forbruger- og sundhedsbeskyttelse

Bulgarien skal arbejde videre med tilpasningen af lovgivningen, navnlig vedrørende salg af forbrugsvarer og dertil knyttede garantier, forbud med henblik på beskyttelse af forbrugerinteresser, timeshare, forbrugerlån, fjernsalg, sammenlignende reklame, generel produktsikkerhed og produktansvar og sikre effektiv gennemførelse af lovgivningen navnlig ved hjælp af et effektiv markedsovervågningssystem. Bulgarien bør integrere forbrugerspørgsmål i deres politik på andre områder. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Færdiggørelse af lovgivningsarbejdet vedrørende forbrugerbeskyttelse navnlig i forbindelse med salg af forbrugsvarer og dertil knyttede garantier, forbud med henblik på beskyttelse af forbrugerinteresser, timeshare, forbrugerlån, fjernsalg, sammenlignende reklame, generel produktsikkerhed og produktansvar.

Bedre administrativ kapacitet til at gennemføre og håndhæve lovgivningen om forbrugerbeskyttelse på alle niveauer.

Tilstrækkelig beskyttelse af forbrugernes økonomiske og juridiske rettigheder.

Udvikling af et markedsovervågningssystem. Forbrugerne skal have lettere adgang til at bringe sager for retten og til udenretslig bilæggelse af tvister.

Forbrugerorganisationerne skal have større kapacitet til at spille en aktiv rolle i forbrugerbeskyttelsen.

Kapitel 24: Samarbejde om retlige og indre anliggender

Bulgarien bør styrke domstolenes og de håndhævende organers kapacitet væsentligt og forbedre samarbejdet mellem de forskellige organer. Det gælder især organer med ansvar for bekæmpelse af svig, korruption, hvidvaskning af penge, Schengen-samarbejdet, koordinering af politiets opgaver og narkotikabekæmpelse. Arbejdet med at tilpasse lovgivningen (visapolitik, migration og hvidvaskning af penge) skal videreføres. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Vedtagelse og gennemførelse af den nye lov om grænsesikkerhed og den afledte ret og af en fælles strategi for grænsekontrollen ved alle Bulgariens grænser med gradvis modernisering af infrastrukturen og udstyret ved grænserne, uddannelse af professionelle grænsevagter og toldembedsmænd og om koordinering af myndighedernes arbejde og deres samarbejde i praksis.

Regelmæssig ajourføring af Schengen-handlingsplanen.

Vedtagelse af ny lovgivning om indvandring. Udarbejdelse af en fyldestgørende politik for indvandring og etablering af et statsligt organ med ansvar for gennemførelsen.

Gennemførelse af den nationale strategi for bekæmpelse af korruption.

Tilpasning til EU-retten om strafferetlig beskyttelse af EF's finansielle interesser.

Gennemførelse af strategien om bekæmpelse af kriminalitet herunder især forskellige former for kriminalitet på tværs af grænserne og organiseret kriminalitet, såsom f.eks. narkotikahandel og handel med mennesker, og om koordinering af de håndhævende organers arbejde og det praktiske samarbejde.

Vedtagelse af en handlingsplan for gennemførelsen af den nationale narkotikastrategi. Det nationale narkotikaråd skal have øget kapacitet.

Bulgariens finanstilsyn skal have større kapacitet til at håndhæve gældende lovgivning og forbedre samarbejdet med andre håndhævende organer, der har til opgave at bekæmpe hvidvaskning af penge.

På mellemlang sigt

Visapolitikken skal tilpasses EU's liste over lande, hvis statsborgere skal have visa, og lande, hvis statsborgere er undtaget fra kravet om visa. Alle diplomatiske og konsulære repræsentationer skal have udstyr, der kan afsløre forfalskede og falske dokumenter.

Etablering af et grænsesikkerhedssystem i stil med Schengen-systemet, der er baseret på en fuldstændig gennemførelse af Schengen-handlingsplanen.

Modtagelsescentre for flygtninge og asylansøgere skal have øget kapacitet, integrationen af flygtningene skal forbedres, behandlingsforløbet skal gøres kortere, og den administrative kapacitet i statens flygtningekontor skal øges.

Der skal være fuld overensstemmelse med EU-retten og andre internationale standarder for bekæmpelse af misbrug af det finansielle system og finansiering af terrorisme.

Der skal træffes foranstaltninger til at gennemføre EF-ordninger for retssamarbejdet i civilretlige sager, herunder gensidig anerkendelse og håndhævelse af retsafgørelser.

Lovgivningen skal ændres i et omfang, der gør det muligt at tiltræde og gennemføre EU's konvention om gensidig retshjælp i straffesager.

Der skal træffes foranstaltninger til at gøre den strafferetlige procedure mere strømlinet ved at forkorte undersøgelsesperioden, gøre den mere effektiv og afstemme den efter praksis i EU.

Der skal træffes foranstaltninger til, at den ordning, der bygger på princippet om gensidig anerkendelse og navnlig rammeafgørelsen om den europæiske arrestordre og rammeafgørelsen om fuldbyrdelse af kendelser om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale, kan indføres i fuldt omfang ved tiltrædelsen.

Kapitel 25: Toldunion

Bulgarien bør gøre en indsats for at få gennemført forretningsstrategien, som er afgørende for at få sikret den nødvendige administrative og operationelle kapacitet til at gennemføre EU-retten. Lovgivningen skal tilpasses yderligere til EF's toldprocedurer, informationsteknologien og personalepolitikken skal styrkes, og store projekter vedrørende skatteopkrævning, transitkontrol og risikoanalyser skal afsluttes. En del af toldreformen består også i at forbedre personaleledelsen i toldvæsenet og sikre, at personale og ledelse er stabilt og professionelt. Antallet af ansatte med embedsmandsstatus skal sættes op for at afstemme toldvæsenet med god praksis i EU's medlemsstater. Bulgarien skal også forbedre anvendelse af foranstaltninger og bestemmelser, som først bliver indført ved tiltrædelsen. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Øget efterfølgende kontrol af toldklareringen.

På mellemlang sigt

Toldvæsenets administrative og operationelle kapacitet skal styrkes, og den nødvendige it-kapacitet skal være til rådighed.

Samarbejdet med toldmyndighederne i nabolandene skal øges.

Kapitel 26: Eksterne forbindelser

Der bør gøres en indsats for at afslutte tilpasningen af lovgivningen for at sikre, at den nødvendige kapacitet til at gennemføre og håndhæve EU-retten på dette område er til stede ved tiltrædelsen, og for at træffe foranstaltninger til hurtigst muligt at genforhandle eller afskaffe de bilaterale investeringsaftale, som ikke måtte være i fuld overensstemmelse med EU-medlemskabets forpligtelser. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På mellemlang sigt

Bilaterale investeringsaftaler skal bringes i overensstemmelse med forpligtelser i henhold til traktaten.

I de tilfælde, hvor der ydes mellemfristede og langfristede eksportkreditter, skal lovgivningen bringes i overensstemmelse med EU-retten.

Gradvis udarbejdelse af en politik for udviklingssamarbejde i overensstemmelse med EU's politik.

Kapitel 27: Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Bulgarien skal sikre sig, at landets udenrigspolitik forsat er i overensstemmelse med EU's spirende udenrigs- og sikkerhedspolitik, at lovudkast vedtages og gennemføres, og at etableringen af en god administrativ struktur afsluttes. Bulgarien skal især sikre sig, at den nationale politik og praksis stemmer overens med EU's fælles holdninger, at disse holdninger forsvares i internationale fora, og at alle sanktioner og restriktive foranstaltninger indføres rettidigt. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet.

Kapitel 28: Finanskontrol

Bulgarien skal især koncentrere sig om at tilpasse lovgivningen og opbygge og styrke de nødvendige institutionelle instanser, herunder dem, der skal varetage beskyttelsen af EF's finansielle interesser, og som stadig har en del uløste opgaver. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt afsluttet. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Der skal udarbejdes en revisionsvejledning med henblik på den eksterne revision.

Med hensyn til EF's finansielle interesser skal der træffes en endelig afgørelse om udpegelse af en operationelt uafhængig koordinerende tjeneste eller instans for bekæmpelse af svig, der er ansvarlig for koordineringen af alle lovgivende, administrative og operationelle aktiviteter, der vedrører beskyttelsen af EF's finansielle interesser. Det reelle samarbejde mellem denne instans eller tjeneste og OLAF skal påbegyndes.

Kapaciteten i den nationale fond, den centrale finans- og kontraktafdeling og andre kontorer, der arbejder med førtiltrædelsesmidler, skal styrkes forud for en mere decentral gennemførelse af Phare og ISPA.

Det skal sikres, at ledelsen af kontoret for offentlig intern finanskontrol opfylder de faglige kriterier og arbejder uafhængigt i overensstemmelse med forpligtelserne.

På mellemlang sigt

Loven om offentlig intern finanskontrol skal gennemføres fuldt ud, og der skal foretages ændringer med henblik på gennemførelsen af strategipapiret og driftsplanen for kontoret for offentlig intern finanskontrol. Den administrative kapacitet i kontoret for offentlig intern finanskontrol skal styrkes.

De eksterne revisionsfunktioner skal moderniseres, især for så vidt angår system- og resultatbaserede revisioner, og der bør være flere uddannelses tiltag.

Lovgivningen og den administrative kapacitet, som skal beskytte EF's finansielle interesser mod svig og uregelmæssigheder, bør forbedres.

Kapitel 29: Finans- og budgetbestemmelser

Bulgarien skal se nærmere på lovgivningen om budgetstyring og gennemsigtighed og effektivitet i de finansielle strømme til og fra EF-budgettet, som er ved at blive fastlagt. Bulgarien har især brug for at forbedre de administrative instanser og forberede sig administrativt på anvendelsen af EU-retten om egne indtægter. Forhandlingerne om dette kapitel er i gang. Det skal sikres, at forhandlingsløfterne bliver indfriet. Det omfatter især:

På kort sigt

Videreudvikling af et fælles kontosystem, et edb-system til finansforvaltning, et system til elektroniske budgetbetalinger og forbedring af proceduren for det årlige statsbudget. Opbygning af personale og udstyr til et organ med ansvar for koordinering af egne indtægter.

På mellemlang sigt

Budgetprincipper og -regler skal afstemmes med normerne i EU.

Statistikkerne for nationalregnskabet skal opfylde ENS 95-standarderne og være mere udtømmende.

Der skal opbygges teknisk og administrativ kapacitet til den operationelle forvaltning af egne indtægter og til opkrævning og rettidig overførsel af EF's fremtidige egne indtægter til EF's budget.

Der skal indføres effektive midler til at bekæmpe svig i forbindelse med moms og afgifter.

KØREPLAN FOR RUMÆNIEN

1. INDLEDNING

Det fremgår af analysen i den periodiske rapport for 2002 om Rumæniens indsats for at opfylde tiltrædelseskriterierne, at Rumænien gør gode fremskridt med at opfylde Københavnskriterierne.

- Rumænien opfylder fortsat de politiske kriterier. Derfor behandler køreplanen ikke forhold, der vedrører dette kriterium, selv om der stadig er opgaver, der skal løses på en række områder.
- Rumænien er blevet ved med at gøre fremskridt i retning mod en fungerende markedsøkonomi, men landet opfylder endnu ikke de økonomiske Københavnskriterier. I køreplanen ses der derfor nærmere på, hvad Rumænien kan gøre for at opfylde dette kriterium.
- Rumænien opfylder endnu ikke kriteriet om gennemførelse af EU-retten fuldt ud. Rumænien vil for at kunne afslutte sine forberedelser skulle fortsætte indsatsen for at gennemføre og håndhæve EU-retten.

Rumænien vil skulle fortsætte reformen af den offentlige forvaltning og retsvæsenet for at opnå den nødvendige administrative og retlige kapacitet. Køreplanen har til sigte at støtte Rumæniens bestræbelser for at opfylde de resterende kriterier for medlemskab ved at identificere de opgaver, der skal løses. Der lægges særlig vægt på den administrative og retlige kapacitet, som er nødvendig for at gennemføre EU-retten, og på økonomiske reformer.

2. ADMINISTRATIV OG RETLIG KAPACITET

2.1. Administrativ kapacitet

I den periodiske rapport om Rumænien for 2002 konkluderes det, at "Rumænien støt har gjort fremskridt med vedtagelsen af EU-retten", men at der på mange områder "har været en voksende kløft mellem fremskridt med hensyn til gennemførelse i lovgivningen og den rumænske forvaltnings begrænsede evne til at gennemføre og håndhæve den nye lovgivning *Den offentlige forvaltnings samlede kapacitet* til at gennemføre EU-retten er fortsat begrænset, hvilket udgør en alvorlig hæmsko for Rumæniens tiltrædelsesforberedelser. Disse bekymringer vedrører mere end vedtagelsen af EU-retten og gælder også forvaltningen af Fællesskabets finansielle bistand."

Samtidig erkendes det i den periodiske rapport for 2002, at der er sket en vigtig udvikling med hensyn til at iværksætte en reform af den rumænske offentlige forvaltning. Hvis disse initiativer fortsættes og støttes af en klar strategi, kan de bidrage væsentligt til at forbedre kvaliteten af Rumæniens offentlige administration.

I den periodiske rapport fra 2002 og tiltrædelsespartnerskabet fra 2001 identificeres flere centrale områder, hvor reformer bør prioriteres:

- udvikling af de politiske rammer, der fastlagdes ved loven om offentligt ansatte af 1999, ved at indføre og gennemføre den nødvendige afledte ret

- sikring af, at lovgivningen om den offentlige tjeneste rent faktisk anvendes i praksis, ved at udarbejde gennemførelsesmekanismer
- udformning af mekanismer til at sikre tjenestemænds politiske uafhængighed og ansvarlighed
- forbedring af bestemmelserne om såvel grunduddannelse som videreuddannelse
- udvikling af en karrierestruktur baseret på gennemsigtige forfremmelses- og bedømmelseskriterier
- indførelse af moderne metoder for forvaltning af menneskelige ressourcer og
- styrkelse af administrative strukturer for at sikre, at Rumænien har kapacitet til effektivt at anvende EF-midler
- yderligere udvikling af lovgivningsmæssige rammer og administrativ kapacitet med henblik på beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser mod svig og uregelmæssigheder.

Det blev også bemærket i den periodiske rapport fra 2002, at der skal træffes foranstaltninger til at forbedre lovgivningsprocessen, og at der særlig skal sættes grænser for lovgivning gennem dekretter og nøddekretter.

Der vil blive ydet yderligere Phare-støtte til reform af den offentlige forvaltning med henblik på at bistå gennemførelsen af de specifikke reformer, der er anført ovenfor.

2.2. Retlig kapacitet

I den periodiske rapport fra 2002 blev der noteret fremskridt på visse områder i forbindelse med den måde, hvorpå retsvæsenet fungerer, men der blev også udtrykt alvorlig bekymring på flere områder og identificeret områder, hvor reformer skal prioriteres:

- det er nødvendigt med foranstaltninger til at sikre, at retsvæsenet reelt er uafhængigt
- systemet med ekstraordinære appeller mod endelige retsafgørelser skal revideres i overensstemmelse med den europæiske menneskerettighedskonvention og for at styrke retssikkerhedsprincippet
- der skal udarbejdes en samlet strategi for at forbedre retsvæsenets funktionsmåde (centrale elementer i denne strategi bør være praktiske foranstaltninger til at sikre dommeres, anklageres og de juridiske erhvervs fulde uafhængighed, etik, uddannelse og professionalismisme samt forbedre domstolenes interne organisation og effektivisere koordinationen mellem statslige organer med ansvar for retlige anliggender).

Når der er lagt sidste hånd på en samlet reformstrategi, herunder en handlingsplan, vil der blive udarbejdet Phare-projekter til gennemførelse af specifikke reformer.

3. ØKONOMISK REFORM

Det konkluderedes i den periodiske rapport fra 2002, at Rumænien er blevet ved med at gøre fremskridt i retning mod en fungerende markedsøkonomi, og at udsigterne til at nå dette mål

er forbedret. En vedvarende og fuldstændig gennemførelse af planlagte foranstaltninger burde sammen med afslutningen af reformerne gøre det muligt for Rumænien at kunne klare konkurrencepresset og markedskræfterne i Unionen på mellemlang sigt.

Der er gjort væsentlige fremskridt med hensyn til makroøkonomisk stabilisering i de seneste år. Et mere hensigtsmæssigt policy-mix er ved at bringe inflationen ned, mens der igen er vækst, og stillingen over for udlandet fortsat er bæredygtig. Der er gjort betydelige fremskridt med hensyn til etablering af de nødvendige markedsinstitutioner. Den igangværende reform af banksektoren, de løbende forbedringer af overvågnings- og regelrammerne for finansmarkederne og fremskridtene med hensyn til privatisering har gradvist strammet virksomhedernes finansdisciplin. Pris- og handelsliberaliseringer har - sammen med en betydelig justering af energiafgifterne og vigtige reformer af skattesystemet i det seneste år - skabt grundlag for en mere effektiv fordeling af ressourcer. Omstruktureringen går fremad i en række sektorer.

Den periodiske rapport fastlagde en række specifikke prioriteter for at gøre det muligt for myndighederne at bygge på disse fremskridt. Især blev myndighederne opfordret til at skabe resultater med hensyn til makroøkonomisk stabilisering på grundlag af yderligere fald i inflationen ved at opretholde et passende policy-mix og støtte dem med en håndhævelse af virksomhedernes finansdisciplin. I denne forbindelse bør tilsagnene om at begrænse de samlede lønudgifter i den offentlige sektor overholdes, og den nylige stærke vækst i penge- og kreditmængden kræver nøje overvågning og vilje til hurtig indgriben. For at skabe finansdisciplin hos virksomhederne kræves der en forbedret skatteforvaltning og overholdelse af lovene, en konsekvent og gennemsigtig gennemførelse af de seneste foranstaltninger til at nedbringe energibrugernes betalingsrestancer, en målbevidst og gennemsigtig anvendelse af de for nyligt godkendte retlige bestemmelser om en fremskyndet privatisering samt vilje til at afvikle tabsgivende virksomheder. En afslutning af privatiseringen i banksektoren, videreførelse af reformen af de offentlige udgifter og budgetprocedurer samt sikring af gennemførelsen af forbedrede regler og retlige rammer vil også støtte etableringen af en fungerende markedsøkonomi og udviklingen af Rumæniens evne til at klare konkurrencepresset og markedskræfterne i EU.

Kommissionen vil som målestok for forbedringer især se på, om der er sker en positiv udvikling inden for følgende områder:

- inflationstakten
- udviklingen i forbindelse med restancer mellem virksomheder
- lønudgifterne i den offentlige sektor
- opkrævningsraten for regninger i energisektoren og indførelse af regulerede priser, som svarer til omkostningsudviklingen
- reform af skattereglerne og skatteforvaltningen
- reform af budgetprocedurerne og de offentlige udgifter
- effektiviteten af konkursprocedurer
- udvikling af finansformidling og af den ikke-bankmæssige del af den finansielle sektor

- håndhævelse af ejendomsretten
- antallet af transaktioner og priser på landbrugsjord
- fremskridt med reform af offentlige virksomheder, herunder gennemførelse af omstrukturingsplaner, privatisering af levedygtige selskaber og afvikling af selskaber uden overlevelsesmuligheder
- afslutning af privatiseringen i banksektoren
- størrelsen og mængden af offentlige investeringer, herunder i infrastruktur, uddannelse, miljø og sundhed
- reduktion af den direkte og indirekte statsstøtte.

4. KAPITLERNE I FÆLLESSKABSRETEN

Kapitel 1: Frie varebevægelser

Rumænien bør gøre en yderligere indsats for at intensivere tilpasningsprocessen. Der er stadig behov for at styrke den administrative kapacitet, og på nogle områder bør de nødvendige strukturer stadig etableres. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Sikring af, at alle direktiverne efter den nye metode er gennemført, og at teksterne er i fuld overensstemmelse med EF-lovgivningen. Sikring af, at det rumænske standardiseringssystem er i overensstemmelse med det europæiske standardiseringssystem, og at alle Fællesskabets harmoniserede standarder omsættes til rumænske standarder.

Gennemførelse af en fuld screening af al lovgivning på det ikke-harmoniserede område for at undersøge, om den er i overensstemmelse med artikel 28 til 30 i EF-traktaten.

Forberedelse af såvel forvaltningen som de erhvervsdrivende i fødevarersektoren på de principper, der ligger til grund for EF-systemet for fødevarer sikkerhed.

På mellemlang sigt

Afslutning af tilpasningen til EU-retten for den sektorspecifikke lovgivning for områder, der er omfattet af direktiver efter den gamle metode.

Forbedring af den samlede administrative kapacitet til at gennemføre EU-retten om industrivarer.

Fødevarer sikkerhed: Udvikling af institutionel kapacitet hos overensstemmelsesvurderingsorganer og laboratorier. Omstrukturering af kontrolsystemet for fødevarer kontrol. Afskaffelse af præmarkeds godkendelsessystemet for fødevarer. Tildeling af øgede ressourcer (både med hensyn til udstyr og personale) for at forbedre kontroltjenesterne.

Styrkelse af den administrative kapacitet med hensyn til infrastrukturen for overensstemmelsesvurdering.

Ved tiltrædelsen

Ændring af lovgivningen på det ikke-harmoniserede område for at sikre, at den er i overensstemmelse med artikel 28 til 30 i EF-traktaten.

Indarbejdelse af en klausul om gensidig anerkendelse i al relevant rumænsk lovgivning om varer.

Vedtagelse af gennemførelseslovgivning på området offentlige indkøb.

Kapitel 2: Fri bevægelighed for personer

Rumænien bør gøre en yderligere indsats for at behandle problemer inden for gensidig anerkendelse, særlig med hensyn til pensum og uddannelse. Rumænien er ved at etablere de nødvendige administrative strukturer, og denne indsats skal videreføres. Landet vil også i god tid skulle forberede sig, så det kan opfylde de finansielle og administrative forpligtelser, der vil følge af anvendelsen af reglerne om koordination af social sikring. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Lovgivningen om gensidig anerkendelse af erhvervskvalifikationer (generelt) og særlig med hensyn til sygeplejersker, læger, tandlæger, jordemødre og farmaceuter skal revideres yderligere, så konstaterede problemer løses.

På mellemlang sigt

Det skal sikres, at lovgivningen er tilpasset Fællesskabets regler, især med hensyn til nationalitet, bopæl og sprog.

Loven om udlændinges status skal ændres i overensstemmelse med EU-retten.

Tilpasning til EU-retten på området for lige behandling og arbejdstilladelser.

Styrkelse af de offentlige beskæftigelsestjenester med henblik på deltagelse i EURES-netværket. Der skal lægges vægt på sprogundervisning af personale.

Udvikling af administrative strukturer inden for socialsikringsordninger.

Kapitel 3: Fri udveksling af tjenesteydelser

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at afslutte tilpasningen af lovgivningen, styrke den administrative kapacitet og dokumentere resultater med hensyn til en effektiv kontrol. Der er stadig behov for yderligere forbedringer af de institutionelle rammer for finanstillsynet, især inden for værdipapirer og forsikring. Screeningen af den rumænske lovgivning for ikke-finansielle tjenesteydelser bør indledes hurtigst muligt. Der er endnu ikke indledt forhandlinger med Rumænien om dette kapitel.

På mellemlang sigt

I forsikringssektoren er der behov for yderligere omstrukturering og gennemførelse af retlige rammer (særlig med hensyn til forsikring af motorkøretøjer).

Der skal afsættes tilstrækkeligt personale til at gennemføre ny lovgivning for værdipapirmarkedet.

Fuld tilpasning af databeskyttelsesloven til EU-retten med særlig opmærksomhed rettet mod gennemførelse af loven.

Kapitel 4: Fri bevægelighed for kapital

Rumænien bør gøre en yderligere indsats for at tilpasse lovgivningen. Revisionen af de retlige rammer for hvidvaskning af penge skal fortsættes. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Afskaffelse af restriktionerne for indadgående direkte investeringer for så vidt angår diskriminerende bestemmelser i sektorspecifik lovgivning.

Gennemførelse af kundeidentifikation ved åbning af konti i kreditinstitutioner.

Vedtagelse af lovgivning om betalingssystemets organisering og drift.

På mellemlang sigt

Håndhævelse af den europæiske konvention om hvidvaskning af penge, efterforskning, beslaglæggelse og konfiskation.

Fjernelse af alle hindringer for udviklingen af frie kapitalbevægelser på et konkurrencepræget marked.

Kapitel 5: Selskabsret

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at reducere piratkopiering og varemærkeforfalskning. En yderligere gennemførelse af EU-retten er nødvendig for så vidt angår økonomiske interessegrupper samt bestemmelser om jurisdiktion og håndhævelse af udenlandske domme om civile og handelsmæssige anliggender. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På mellemlang sigt

Der skal gøres en indsats for yderligere tilpasning med henblik på gennemførelse af direktivet om ophavsret i informationssamfundet og direktivet om rettigheder i forbindelse med videresalg.

Det er nødvendigt at foretage forbedringer med hensyn til personale, budget og statistisk rapportering for ophavsretskontoret og patent- og varemærkekontoret.

For at standse forfalskede varer er der behov for yderligere fremskridt med gennemførelse af grænsekontrol og øget samarbejde mellem de forskellige lov håndhævelsesorganer.

Det interinstitutionelle netværk skal styrkes, så der kan gøres fremskridt i kampen mod piratkopiering og forfalskning.

Kapitel 6: Konkurrencepolitik

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for fortsat at styrke institutioner og uddanne personale i Konkurrencerådet og Konkurrencekontoret. Landet skal løse spørgsmålene om tilpasning af uforenelige statsstøtteordninger og håndhævelse af konkurrencereglerne for ikke-notificerede støtteordninger og eksisterende støtte. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Forbedring af samarbejdet mellem Konkurrencerådet og Konkurrencekontoret og styrkelse af disse to institutioners ansvar i forhold til de rumænske ministerier og andre relevante myndigheder.

Konkurrencelovgivningen skal have forrang for enhver konkurrencebegrænsende lovgivning. Særlig skal konkurrencemyndighederne have ret til at modsætte sig lovgivning, hvorefter der tildeles statsstøtte.

På antitrustområdet skal kravet om individuel notificering afskaffes, og indsatsen skal rettes mod de sager, hvor konkurrenceforvridningen er størst. Der skal indtages en mere proaktiv holdning, som bl.a. skal omfatte undersøgelser indledt på eget initiativ og en afskrækkende sanktionspolitik.

Vedtagelse af de retlige rammer for de materielle gennemførelsesregler for statsstøtte. Forbedring af ekspertisen og beslutningerne om statsstøtte samt forøgelse af gennemsigtigheden i forbindelse med statsstøtte.

Forbedring af resultaterne med hensyn til håndhævelse af statsstøttereglerne. Der skal benyttes en fastere og mere proaktiv fremgangsmåde, og reglerne for statsstøtte skal anvendes og håndhæves effektivt, herunder ikke-notificeret støtte; desuden skal der ske en tilpasning af den eksisterende støtte og den lovgivning, hvorefter myndigheder på forskellige niveauer yder støtte. Navnlig skal uforenelige fiskale støtteordninger tilpasses, og eksisterende fordele skal omlægges til forenelig støtte.

Gennemsigtigheden i forbindelse med statsstøtte til stålsektoren skal øges. Der skal indføres lofter over støtte i form af skattefritagelser eller -nedsættelser.

Bevidstheden om politikker og lovgivningsmæssige bestemmelser skal øges hos de myndigheder, der yder statsstøtte.

På mellemlang sigt

Uddannelsesindsatsen skal fastholdes, især med hensyn til retsvæsenet.

Der skal skabes opmærksomhed om reglerne, især hos støtteyderne, erhvervslivet og retsvæsenet.

Kapitel 7: Landbrug

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at styrke den administrative kapacitet til at gennemføre og håndhæve EU-retten, især på det veterinære og plantesundhedsmæssige område, og fremskynde strukturreformen af landbrugs- og agrofødevarerektoren. Der er behov for betydelige investeringer for at fuldføre matrikelreformen og registreringen af ejendomsbeviser i matrikelkontorerne. Der er indledt forhandlinger med Rumænien om dette

kapitel, men kun om plantesundhedsmæssige og veterinære spørgsmål. Centrale kriterier vil omfatte:

På mellemlang sigt

Den nye statsstøttepolitik skal være mere målrettet mod udvikling af en markedsorienteret landbrugspolitik og skal tage mere hensyn til udvikling af landdistrikterne.

Personalet og andre ressourcer skal øges, så man bliver i stand til fuldt ud at gennemføre den nyligt vedtagne EU-ret på landbrugsområdet.

For så vidt angår horisontale spørgsmål er der behov for en yderligere indsats på områder såsom matrikelregistrering, tværfaglige organisationer, kvalitetspolitik, informationsnettet for landøkonomisk bogføring (FADN) og etableringen af det integrerede forvaltnings- og kontrolsystem (især med hensyn til matrikelidentifikationssystemet).

Der skal udarbejdes detaljerede håndhævelsesforanstaltninger for den nye vinlov (især for så vidt angår fortegnelse over vindyrkningsarealer).

Det Nationale Sanitær- og Veterinærorgan har brug for yderligere personale og finansiering som supplement til vedtagelsen af EU-retten på veterinærområdet.

Kapitel 8 - Fiskeri

Der skal gøres en yderligere indsats for at gennemføre den nyligt vedtagne lovgivning om den måde, hvorpå de vigtigste administrative strukturer fungerer. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På kort sigt

Den administrative ansvarsfordeling mellem Landbrugs-, Fødevarer- og Skovbrugsministeriet og Vand- og Miljøbeskyttelsesministeriet skal præciseres.

På mellemlang sigt

Der skal ansættes mere personale i fiskeridepartementet i Landbrugs-, Fødevarer- og Skovbrugsministeriet (LFSM).

Kontrolaktiviteterne skal styrkes gennem øget vægt på uddannelse af fiskeriinspektører, tilvejebringelse af passende udstyr og forøgelse af antallet af havfiskeriinspektører.

Forordningerne om forvaltning og kontrol af ressourcer skal gennemføres.

Fællesskabets forordninger om forvaltning af strukturfondene skal gennemføres, og der skal etableres et strukturfondskontor i LFSM.

Fællesskabslovgivningen om organiseringen af fiskemarkedet skal gennemføres, og der skal oprettes et betalingsorgan.

Kapitel 9: Transportpolitik

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at udvikle institutioner, som er i stand til at håndhæve den nye lovgivning og sikre den finansiering, som er nødvendig for at foretage de

store investeringer, som EU-retten kræver. Der vil også være behov for en yderligere indsats for at gennemføre den fiskale og sociale/tekniske EU-ret i vejsektoren, at vedtage og gennemføre EU-retten i luft- og søfartssektoren, at forbedre søfartssikkerhedsresultaterne betydeligt, at omstrukturere flåden i de indre vandveje i henhold til Fællesskabets standard samt at styrke søfartssikkerhedsmyndigheden og samtidig sikre dens uafhængighed. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Det skal sikres, at inspektionen af køretøjer ved vejsiden ikke fører til en de facto-forskelsbehandling mellem speditører og/eller køretøjer fra henholdsvis Rumænien og EF.

Søfartssikkerhedsmyndigheden skal styrkes, samtidig med at dens uafhængighed sikres.

Ved tiltrædelsen

Fuldstændig omstrukturering af det nationale luftfartsselskab.

Hovedvejsnettet skal åbnes for international trafik, der overholder EU-retten om vægt og dimensioner, før det er blevet fuldstændig moderniseret (også hvor dette vil medføre brug af sekundære ikke-forbedrede vejsektioner til af- og pålæsning), og uden indførelse af uoverkommelige gebyrer for adgang til ikke-forbedrede veje.

Tilpasningen af den rumænske transportflåde til EU-retten skal sikres gennem en omstrukturering af flåden i de indre vandveje, så den overholder EU's tekniske normer, samt ved nøje overholdelse af EU-retten for søfartssikkerhed (og forbedring af sikkerheden på fartøjer, der sejler under rumænsk flag) og gennemførelse af EU's tekniske, sociale, sikkerhedsmæssige og miljømæssige vejtransportnet.

Kapitel 10: Beskatning

Rumænien skal gøre en yderligere lovgivningsmæssig indsats for at gennemføre overtagelsen af EU-retten samt for at styrke sin gennemførelses- og håndhævelseskapacitet. Administrative reformer skal fokusere på at forbedre indtægtsopkrævningen og refusionssystemerne samt mindske svig i forbindelse med tilbagebetaling af moms. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Gennemførelsen af momslovgivningen skal fortsætte, idet det skal tillægges særlig vigtighed at reducere mulighederne for fritagelser og at indføre de særlige momsordninger.

Der er behov for en stor indsats med hensyn til tilpasning af lovgivningen om punktafgifter.

Toldsuspensionsordningen skal vedtages (særlig bestemmelserne om afgiftsoplag).

Der skal udarbejdes og vedtages en etisk kodeks.

På mellemlang sigt

Det skal sikres, at adfærdskodeksen for erhvervsbeskatning overholdes.

Den administrative kapacitet i skatteforvaltningen skal øges.

Kapitel 11: Den Økonomiske og Monetære Union

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at fortsætte tilpasningen af landets lovgivning til EU-retten på dette område. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På mellemlang sigt

Lovgivningen skal tilpasses bestemmelserne i EU-retten vedrørende centralbankens uafhængighed, forbud mod offentlige myndigheders privilegerede adgang til finansielle institutioner og forbud mod direkte finansiering af den offentlige sektor.

Regeringens finansstatistikker skal fuldt ud harmoniseres med ENS 95-kravene.

Kapitel 12: Statistik

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at forbedre statistiske metoder og for at forbedre oplysningernes kvalitet og fuldstændighed. Der er også behov for en yderligere indsats for at udvikle kapaciteten hos personalet i den statistiske forvaltning, og der skal drages omsorg for, at der ikke sker en yderligere reduktion af personalet. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På kort sigt

Kvaliteten og dækningen af statistikkerne på det makroøkonomiske område skal forbedres.

Der skal sikres en yderligere strømlining af de otte regionale hovedkontorers opgaver og ansvarsområder.

På mellemlang sigt

Intrastat-systemet skal indføres.

Der skal udarbejdes en langsigtet strategi for statistisk udvikling.

Den informationsteknologiske kapacitet skal løbende fornyes og udvikles.

Der er behov for yderligere uddannelse af personale på centralt og regionalt plan, så der gøres effektivt brug af udstyr og software.

Kapitel 13: Social- og arbejdsmarkedspolitikken og beskæftigelsen

Rumænien skal gøre en yderligere indsats med hensyn til vedtagelse af en ny arbejdslovgivning, fortsat overtagelse og gennemførelse af EU-retten om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, yderligere fremme den sociale integration, fuld tilpasning af antidiskriminationslovgivningen til EU-retten, beskyttelse af gravide kvinders rettigheder samt tilvejebringelse af fri adgang til natarbejde. Der er også behov for en yderligere indsats med hensyn til interinstitutionelt samarbejde, decentralisering af sociale ansvarsområder til lokalt niveau, budgetorganisering, sikring af et passende personaleniveau samt effektiv personaleuddannelse. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket.

Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På kort sigt

Der skal vedtages en revideret arbejdslovgivning.

Der skal ske en præcisering af ansvarsfordelingen på lokalt plan og mellem lokalt og nationalt plan med hensyn til gennemførelsen af lovgivningen vedrørende social bistand og social beskyttelse.

Den nye EF-direktiv om tobak skal overtages og gennemføres.

Prioriteterne og forpligtelserne i den fælles vurdering af beskæftigelsespolitiske prioriteter skal gennemføres.

På mellemlang sigt

EU-retten om sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og arbejdslovgivning skal gennemføres i fuldt omfang. Gennemførelses- og håndhævelseskapaciteten skal forbedres, især hos arbejdsinspektoraterne.

For så vidt angår lige behandling af kvinder og mænd skal lovgivningen tilpasses EU-retten vedrørende bevisbyrde, beskyttelse af gravide kvinders rettigheder og fri adgang til natarbejde.

EU-retten på antidiskriminationsområdet skal gennemføres fuldt ud, særlig med hensyn til indirekte diskrimination og bevisbyrde.

Den administrative kapacitet hos arbejdsmarkedets parter skal styrkes, særlig med hensyn til nye politiske områder, herunder beskæftigelse og social integration.

En autonom dialog mellem arbejdsmarkedets parter skal fremmes, især på sektorniveau og i små og mellemstore virksomheder, således at den bliver mere omfattende.

Der skal sikres en passende evne til at forvalte projekter under Den Europæiske Socialfond i forberedelse af strukturfondene.

Der skal udvikles en fælles national fremgangsmåde for social integration, som er i overensstemmelse med EU-retningslinjerne. Det skal navnlig prioriteres at udarbejde sociale statistikker om fattigdom og social udelukkelse.

Det nationale overvågnings- og kontrolsystem for overførbare sygdomme skal reorganiseres, så det er i overensstemmelse med EU-retten, og personaleuddannelsen skal intensiveres.

Udviklingen af et sundhedsinformationssystem, der opfylder Fællesskabets standarder, skal sikres.

Kapitel 14: Energi

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at behandle sektorens strukturelle problemer: manglende betaling af energiregninger, omstrukturering af Termoelectria og øge energinettens effektivitet. Landet skal også bevæge sig væk fra sin nuværende politik, der er

orienteret mod energiproduktion, og hen imod en politik baseret på energibesparelser. Rumænien skal tage de nødvendige skridt til at sikre en fuld og rettidig gennemførelse af lovgivningen i energisektoren samt styrke den administrative kapacitet i de nyoprettede organer (særlig energiregulatorerne, organet for effektiv energianvendelse og den nukleare sikkerhedsmyndighed). Rumænien skal sikre, at Euratoms krav og procedurer overholdes, og tage skridt til en gradvis opbygning af olielagre. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Spørgsmålet om lave lønninger i den nukleare sikkerhedsmyndighed, der fører til konstante personaleudskiftninger, skal behandles.

Spørgsmålene om brugt nukleart brændsel og nukleart affald skal løses.

Opkrævningen af energiregningerne skal forbedres, og restancer til energiværkerne skal inddrives.

Der skal indføres gennemsigtighed og afskaffes forvridninger i energipriserne, så alle energipriser dækker omkostningerne.

Der skal gøres mere for at fremme anvendelsen af vedvarende energi; der skal ske en tilpasning til EU-retten om effektiv energiudnyttelse, og der skal udarbejdes en proaktiv politik med henblik på at mindske energianvendelsen i den rumænske økonomi ved at fremme effektiv energiudnyttelse i alle stadier af energiforløbet.

På mellemlang sigt

Omstrukturingsbestræbelserne i sektoren for fast brændsel skal videreføres.

Det skal sikres, at EU-retten overholdes i stenkulssektoren.

I den nukleare sektor skal de nationale programmer for forbedring af sikkerheden fortsættes, idet der skal rettes særlig opmærksomhed mod henstillingerne i statusrapporten fra 2002.

Der skal gradvist opbygges lagre af olieprodukter.

Der skal arbejdes for at gennemføre en politik for effektiv energianvendelse, der skal gøre den rumænske økonomi mindre energiintensiv; herunder skal anvendelsen af vedvarende energi fremmes.

Kapitel 15: Industripolitikken

Rumænien skal rette sine yderligere bestræbelser mod at afslutte privatiseringsprocessen på fuldt gennemsigtig måde, tiltrække investeringer ved at forenkle og stabilisere erhvervsklimaet samt udvikle den administrative kapacitet og de strukturer, som er nødvendige for at gennemføre landets industripolitiske strategi. Der skal drages omsorg for, at omstrukturingspolitikken gennemføres i overensstemmelse med EU-retten for konkurrence og statsstøtte, således at der skabes effektive og konkurrencedygtige firmaer. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket.

Kapitel 16: Små og mellemstore virksomheder

Rumænien skal rette den fremtidige indsats mod fuldt ud at gennemføre handlingsplanen for fjernelse af hindringer for små og mellemstore virksomheder og mod at foretage de nødvendige forbedringer af det retlige og administrative miljø. Det europæiske charter om små virksomheder skal gennemføres. Der skal også træffes foranstaltninger til at sikre, at der er en effektiv koordination mellem de mange forskellige organer i sektoren. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes.

Kapitel 17: Videnskab og forskning

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at styrke den forskningsrelaterede administrative kapacitet og infrastruktur for at øge de fordele, der følger af tilknytningen til de relevante EF-rammeprogrammer, herunder sjette rammeprogram (2002-2006), for hvilket landet allerede har undertegnet associeringsaftalen. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes.

Kapitel 18: Almen og erhvervsfaglig uddannelse

Rumænien skal koncentrere sin fremtidige indsats om at afslutte tilpasningen til EU-retten og sikre, at reforminitiativer støttes med tilstrækkelig finansiering. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På kort sigt

Der skal ske en præcisering af visse aspekter af den afledte ret, der blev godkendt i oktober 2001 for at sikre fuld tilpasning til direktivet om undervisning af børn af vandrede arbejdstagere (definition af modtagere, gratis undervisning i rumænsk).

På mellemlang sigt

Den obligatoriske skoleundervisning skal forlænges fra 8 til 9 år.

Der skal udarbejdes en samlet plan for reform af uddannelsessystemet.

Der skal udvikles et struktureret erhvervsuddannelsessystem, særlig for fortsat uddannelse.

Kapitel 19: Telekommunikation og informationsteknologi

Rumænien skal koncentrere en yderligere indsats om at udvikle en effektiv og uafhængig regeludstedende forvaltning og om at vedtage gennemførelseslovgivning. Landet skal fortsætte med at gennemføre den ajourførte EU-ret på telekommunikationsområdet og afslutte gennemførelsesprocedurerne så hurtigt som muligt. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes.

På kort sigt

Der skal udfoldes bestræbelser for at opbygge institutioner med henblik på at sikre, at tilsynsmyndigheden kan udføre sine funktioner inden liberaliseringen af fastnettelefonmarkedet.

Uddannelsesindsatsen og de finansielle investeringer skal øges, så tilsynsmyndigheden sikres en passende administrativ kapacitet.

Kapitel 20: Kulturpolitikken og den audiovisuelle politik

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at foretage de sidste lovgivningsmæssige tilpasninger og skal fortsætte med at styrke sin administrative kapacitet. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Det skal sikres, at den omstrukturering, der har fundet sted i Ministeriet for Kultur og Religiøse Anliggender med hensyn til audiovisuelle anliggender, ikke vil påvirke Rumæniens institutionelle kapacitet til at sikre en effektiv tilpasning af lovgivningen og en forsvarlig gennemførelse af Phare-projektet. Det nationale audiovisuelle råds kapacitet til at håndhæve den nye audiovisuelle lov skal udvikles.

Der skal gennemføres specielle kurser for det nationale audiovisuelle råds personale.

På mellemlang sigt

Der skal ske en etablering og forbedring af tilsynsmekanismer med henblik på en fuldstændig gennemførelse af den audiovisuelle EU-ret fra tiltrædelsestidspunktet.

Kapitel 21: Regionalpolitik og koordinering af strukturinstrumenterne

Rumænien skal gøre en yderligere indsats med hensyn til at udarbejde forvaltnings- og gennemførelsessystemet for strukturfondene. Der skal rettes en særlig opmærksomhed mod at præcisere den rolle, der skal spilles på regionalt niveau, og mod at styrke samarbejdet og partnerskabsforbindelserne mellem ministerierne. Der skal etableres systemer og procedurer for effektiv overvågning, finansforvaltning og kontrol. Den administrative kapacitet skal forbedres væsentligt med hensyn til programmering, herunder identificering og forberedelse af projekter. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På mellemlang sigt

Indsatsen skal videreføres med hensyn til at etablere en klar og konsolideret samhørighedspolitik.

For så vidt angår programmering skal evnen til at udvælge, drøfte og præcisere udviklingsprioriteter udvikles på både nationalt og regionalt niveau.

Koordinationen og samarbejdet mellem ministerierne og mellem de relevante organer og de sociale og økonomiske partnere skal forbedres.

Den nationale udviklingsplan skal koordineres yderligere med de nationale budget- og beslutningsprocesser, herunder flerårig planlægning og budgettering.

De lovgivningsmæssige og administrative aspekter i forbindelse med Fællesskabets krav til finansforvaltning og -kontrol (kontrol- og revisionsfunktioner, mobilisering og bevægelighed for finansiering, national samfinansiering) skal behandles.

Indsatsen for at opfylde strukturfondskravene med hensyn til overvågning og evaluering skal intensiveres.

Forberedelsen af projekter skal forbedres.

Kapitel 22: Miljø

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at udvikle gennemførelseskapacitet og skal sikre, at lovene har realistiske frister og omkostningsvurderinger og kun fremlægges efter tilstrækkelige konsultationer. På lokalt niveau er der behov for betydelige ressourcer for at forbedre det nuværende personales status, rekruttere nye inspektører og uddanne dem tilstrækkeligt. Koordinationen mellem ministerierne om miljøspørgsmål skal forbedres, og Rumænien skal indarbejde miljøbeskyttelseskrav i fastlæggelsen og gennemførelsen af alle andre sektorpolitikker, så en bæredygtig udvikling fremmes. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Der skal foretages en samlet vurdering af situationen i miljøsektoren, så eventuelle problemer kan identificeres.

Der skal udarbejdes gennemførelsesplaner og finansieringsstrategier med henblik på en redegørelse for de skridt, som er nødvendige for at sikre fuld gennemførelse på mellemlang og længere sigt. Disse planer skal tage hensyn til de foreliggende ressourcer og institutionel styrkelse, og der skal endvidere udarbejdes mekanismer med henblik på at overvåge, om gennemførelsen er effektiv.

Den administrative kapacitet til at gennemføre EU-retten skal forbedres gennem personaleforøgelse i ministeriet og i andre relevante organer, herunder på lokalt og regionalt plan.

Forberedelsen af lovgivning skal forbedres ved at muliggøre fuld konsultation af interesserede parter (herunder andre ministerier, erhvervsdrivende og ikke-statslige organisationer) og ved i fuldt omfang at tage hensyn til gennemførelseskravene, herunder en grundig vurdering af gennemførelsesomkostningerne.

Der skal vedtages afledt lovgivning om vurderinger af virkningerne på miljøet og adgang til informationer.

Strukturer og mekanismer skal styrkes for at sikre en integration af miljøbeskyttelseskravene ved fastlæggelse og gennemførelse af alle andre sektorpolitikker med sigte på at fremme en bæredygtig udvikling.

På mellemlang sigt

Den fuldstændige overtagelse af lovgivningen skal fortsætte på alle resterende områder.

Det skal sikres, at der sker fremskridt med hensyn til gennemførelsen af den overtagne EU-ret, herunder gennem sikring af de nødvendige finansielle ressourcer.

De administrative strukturer, som er nødvendige for en fuld gennemførelse af EU-retten, skal forbedres efter tilsagn afgivet under forhandlingerne.

Kapitel 23: Forbruger- og sundhedsbeskyttelse

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at afslutte vedtagelsen af EF-lovgivningen på områder såsom forbrugerkredit, timeshare, forbud, salg af forbrugsvarer og dermed forbundne garantier. Rumænien skal lægge særlig vægt på gennemførelse og håndhævelse af eksisterende lovgivning, hvilket betyder, at det skal sikres, at de administrative strukturer kan fungere effektivt. Dette er særlig vigtigt med hensyn til markedstilsyn og med hensyn til at øge forbrugernes og producenternes opmærksomhed om de nye regler. Forbrugersammenslutningernes rolle med hensyn til at udarbejde og gennemføre forbrugerpolitik skal fremmes yderligere. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På mellemlang sigt

De retlige rammer på forbrugerbeskyttelsesområdet skal færdiggøres, særlig med hensyn til annoncering, generel produktsikkerhed, forbrugerkreditter, timeshare, forbud, salg af forbrugsvarer og dermed forbundne garantier.

Der skal sikres et effektivt beskyttelsesniveau for forbrugernes økonomiske og juridiske rettigheder.

Der skal sørges for specifik uddannelse af personalet i den nationale forbrugerbeskyttelsesmyndighed og af personale fra andre relevante institutioner, f.eks. politiet, toldmyndighederne og retsvæsenet.

For så vidt angår markedsovervågning skal der rettes en øget opmærksomhed mod de sikkerhedsmæssige aspekter i forbindelse med non-food-forbrugsvarer, og der skal afsættes flere ressourcer til laboratorieprøvning. Samarbejdet mellem de relevante aktører på dette område skal øges, og deres respektive roller og opgaver skal præciseres yderligere.

Det skal påtænkes at forbedre forbrugerorganisationernes evne til at spille en aktiv rolle med hensyn til forbrugerbeskyttelse.

Kapitel 24: Samarbejde om retlige og indre anliggender

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at tilpasse lovgivningen på områder såsom migration, Schengen, samarbejde på narkotikaområdet og retligt samarbejde. Rumænien skal fortsætte indsatsen for at øge den administrative kapacitet og samarbejdet mellem lovhåndhævelsesorganer. Der skal rettes særlig opmærksomhed mod organer, der bekæmper svig og korrupsion. Endelig er der behov for en betydelig indsats for at styrke retsvæsenets kapacitet og sikre dets fulde uafhængighed. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Den nationale antikorrupsionsstrategi skal gennemføres, og den offentlige anklagers kontors autonomi skal styrkes.

Schengen-handlingsplanen skal regelmæssigt ændres og ajourføres.

Integrationsprogrammerne for asylansøgere og flygtninge skal gennemføres.

Der skal vedtages en integreret grænseforvaltningsstrategi, der omfatter alle Rumæniens grænser; der skal her rettes særlig opmærksomhed mod en gradvis modernisering af grænseinfrastrukturen og af udstyr, mod den nødvendige uddannelse af (nyansatte) professionelle grænsevagter og toldere og mod koordination mellem myndigheder. Rumænien skal begynde at rekruttere et yderligere antal grænsepolitibetjente.

De centrale myndigheders administrative kapacitet i forbindelse med udstedelse af visa skal forbedres.

Der skal vedtages ny lovgivning med henblik på fuld tilpasning til EU-retten på det strafferetlige område og beskyttelse af Fællesskabernes finansielle interesser.

Udlændingelovgivningen og anden relevant migrationslovgivning skal ændres og bringes i fuld overensstemmelse med EU-retten. Rumænien skal fortsætte med at indgå og gennemføre tilbagetagningsaftaler.

Den nyligt vedtagne lovgivning om reform af politiet skal gennemføres.

På grundlag af principperne i førtiltrædelsespagten om organiseret kriminalitet skal der vedtages og gennemføres en national strategi for bekæmpelse af forskellige former for organiseret kriminalitet, herunder grænseoverskridende kriminalitet som f.eks. handel med narkotika, mennesker, stjålne eller forfalskede varer, våben, nukleare materialer osv., og der skal rettes særlig opmærksomhed mod at øge koordinationen mellem lovhåndhævelsesorganer.

Der skal vedtages og gennemføres en national narkotikastrategi i overensstemmelse med EU's narkotikastrategi for 2000-2004, og Rumænien skal fortsætte med at forberede deltagelsen i Reitox-netværket.

Der skal ske en yderligere styrkelse af det institutionelle netværk inden for hvidvask af penge, idet opmærksomheden særlig skal rettes mod samarbejdet mellem nationale organer indbyrdes og mod internationalt samarbejde.

På mellemlang sigt

Visumpolitikken skal fuldt ud tilpasses EU's liste over tredjelande, hvis statsborgere skal have visum, og over lande, hvis statsborgere er fritaget fra dette krav. Ambassader og konsulater skal vedblivende forsynes med udstyr til afsløring af forfalskede dokumenter. Man skal fortsætte med at gennemføre en sammenhængende antikorrupsionspolitik, der skal lægge tilstrækkelig vægt på forebyggelse.

Der skal fortsat gøres en stor indsats for at etablere et grænsesikkerhedssystem af Schengen-typen gennem en fuldstændig gennemførelse af Schengen-handlingsplanen.

Man skal fortsætte med at gennemføre den integrerede grænseforvaltningsstrategi og modernisere grænseinfrastrukturen og udstyr samt løbende sørge for uddannelse, således at der ved tiltrædelsen kan være et højt grænsekontrolniveau, særlig ved EU's fremtidige ydre grænser. Alle ledige stillinger i grænsepolitiet skal besættes.

Rumænien skal fortsætte bestræbelserne for at etablere en ansvarlig og fuldt koordineret professionel politistyrke, der effektivt kan bekæmpe såvel almindelig kriminalitet som forskellige former for organiseret kriminalitet, f.eks. handel med narkotika, mennesker osv. Det skal sikres, at EU-retten og andre internationale standarder for bekæmpelsen af misbrug

af det finansielle system og finansiering af terror fuldt ud er i overensstemmelse med EU-retten.

Der skal ske forberedelser, så toldsamarbejdskonventionerne i henhold til tredje søjle kan gennemføres fuldt ud ved tiltrædelsen.

Der skal træffes yderligere foranstaltninger til at sikre gennemførelsen af fællesskabsinstrumenterne inden for retligt samarbejde om civile anliggender, særlig for så vidt angår gensidig anerkendelse og håndhævelse af retlige afgørelser.

Der skal foretages de lovgivningsmæssige ændringer, som er nødvendige for at tiltræde og gennemføre EU-konventionen om gensidig retshjælp i straffesager ved tiltrædelsen.

Der skal tages de nødvendige skridt til at forberede en fuldstændig gennemførelse ved tiltrædelsen af instrumentet om anvendelse af princippet om gensidig anerkendelse og særlig den europæiske arrestordre og rammeafgørelsen om fuldbyrdelse af kendelser om indefrysning af formuegoder eller bevismateriale.

Kapitel 25: Toldunion

Rumænien skal nu fokusere sin yderligere indsats mod at afslutte tilnærmelsen af toldlovgivningen, særlig med hensyn til oprindelsesregler, frizoners status samt varer med dobbelt anvendelsesformål og prækursorer. Der er også behov for yderligere bestræbelser for at reducere korruptionen i toldforvaltningen og på forhånd forberede anvendelsen af foranstaltninger, der vil blive indført på tiltrædelsestidspunktet. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes.

På kort sigt

Samarbejdet mellem toldtjenesterne og andre håndhævelsesorganer skal forbedres.

Uregelmæssigheder skal bekæmpes ved en øget anvendelse af risikoanalysemetoder og ved styrkelse af efterforskningsfunktionen i toldforvaltningen.

Korruption i toldtjenesten skal bekæmpes.

På mellemlang sigt

Toldforvaltningens operationelle og administrative kapacitet skal styrkes, herunder IT-kapaciteten.

Kapitel 26: Eksterne forbindelser

Rumænien skal rette en yderligere indsats mod at sikre, at der findes den nødvendige kapacitet til fuldt ud at gennemføre og håndhæve EU-retten på dette område ved tiltrædelsen, og mod som et hasteanliggende at tage afgørende skridt til at genforhandle eller ophæve sine bilaterale investeringstraktater i fuld overensstemmelse med landets forpligtelser som medlem af EU. Der skal også etableres en mekanisme, der kan foretage en grundig screening af al handelsrelateret lovgivning for at sikre, at den er forenelig med Rumæniens internationale forpligtelser. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes. Vigtige skridt omfatter:

På mellemlang sigt

Bilaterale investeringstraktater skal bringes i overensstemmelse med forpligtelserne i henhold til traktaten.

Rumænien skal fuldføre tilpasningen til EF-forordningen om varer med dobbelt anvendelsesformål.

Der skal gradvis udarbejdes en politik for udviklingssamarbejde efter de retningslinjer, der anvendes i EU.

Kapitel 27: Fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at sikre, at dets udenrigspolitiske orientering forbliver i overensstemmelse med EU's udenrigs- og sikkerhedspolitik, som den udvikler sig, samt vedtage lovgivningen om økonomiske sanktioner og fuldføre udviklingen af administrative strukturer. Især skal Rumænien sikre, at dets nationale politikker er i overensstemmelse med EU's fælles holdninger, og det skal forsvare disse holdninger i internationale fora. I denne forbindelse skal der rettes særlig opmærksomhed mod den bilaterale aftale, som Rumænien indgik med USA i august 2002 om ikke at udlevere parternes statsborgere til Den Internationale Straffedomstol, og som ikke er i overensstemmelse med de retningslinjer, der blev fastlagt af Rådet den 30. september 2002. Forhandlingerne om dette kapitel er midlertidigt lukket. Opmærksomheden skal rettes mod at sikre, at tilsagn, der er afgivet i denne proces, overholdes.

Kapitel 28: Finanskontrol

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at gennemføre forsvarlige finanskontrollsystemer ved at afslutte tilpasningen, yderligere udvikle sine retlige rammer og den administrative kapacitet til at beskytte Fællesskabernes finansielle interesser samt komplettere og styrke de nødvendige institutionelle strukturer. Forhandlingerne om dette kapitel fortsætter. Centrale kriterier vil omfatte:

På kort sigt

Der skal etableres funktionelt uafhængige interne revisionsenheder i alle budgetudgiftscentre med fokus på systembaserede procedurer og resultatorienterede revisionsfunktioner.

Der skal fastlægges hensigtsmæssige arbejdsmetoder for den centrale harmoniseringsenhed i Finansministeriet.

Der skal udarbejdes passende politikker for menneskelige ressourcer og uddannelse for såvel de interne revisionsenheder som den centrale harmoniseringsenhed.

Udkastene til loven om intern revision og loven om forebyggende finanskontrol skal vedtages.

Der skal udarbejdes manualer for finansforvaltnings- og kontrolsystemer og intern revision.

Der skal etableres et effektivt samarbejde med OLAF gennem koordinationstjenesten for bekæmpelse af svig.

På mellemlang sigt

Den forudgående finanskontrol skal decentraliseres til finanskontrollører i udgiftsinstanter.

Revisionsrettens medlemmers uafhængighed skal styrkes gennem en ændring af den relevante artikel i forfatningen.

Der skal udarbejdes et omfattende sæt standarder for ekstern revision, som skal svare til internationalt anerkendte standarder herfor og være i overensstemmelse med EU-retten.

Den parlamentariske gennemgang af Revisionsrettens konklusioner og udbredelsen af dens rapporter skal forbedres.

For så vidt angår kontrollen med udgifter til strukturelle aktioner skal de nationale offentlige systemer for intern finanskontrol og de eksterne revisionstjenester styrkes.

Der skal ske en yderligere udvikling af en effektiv koordinationsstruktur og af retlige rammer for beskyttelsen af Fællesskabets finansielle interesser, og mekanismerne for administrative undersøgelser og den retlige opfølgning af undersøgelser af svig skal styrkes.

Kapitel 29: Finans- og budgetbestemmelser

Rumænien skal gøre en yderligere indsats for at forberede anvendelsen af EU-retten om egne indtægter og for at etablere rammerne for gennemsigtige og effektive finansstrømme til og fra EF-budgettet. Rumænien skal fortsætte med at gennemføre ENS 95 og skal rette særlig opmærksomhed mod kvalitets- og metodeforbedringer ved beregningen af BNP og nationalregnskaberne, herunder gøre dem mere udtømmende. Rumænien skal også arbejde for at forbedre beregningen af momsgrundlaget. Der er endnu ikke indledt forhandlinger om dette kapitel.

På kort sigt

Der skal skabes kapacitet til effektivt at gennemføre de flerårige budgetmekanismer, der er defineret i loven om offentlige finanser, særlig med henblik på at sikre samfinansiering af Fællesskabets førtiltrædelsesinstrumenter.

Koordinationsenheden for egne indtægter i Ministeriet for Offentlige Finanser skal styrkes.

På mellemlang sigt

Bestræbelserne for at bringe budgetprincipperne og -reglerne i overensstemmelse med de standarder, der generelt anvendes i Fællesskabet, skal fortsætte.

Nationalregnskabsstatistikkerne skal bringes i bedre overensstemmelse med ENS 95-standarderne.

Det skal sikres, at der forefindes en tilstrækkelig administrativ kapacitet til rettidigt at opkræve og overføre alle fremtidige egne indtægter til Fællesskabets budget.

Indsatsen for at etablere effektive instrumenter til bekæmpelse af told- og momsrelateret svig skal styrkes.

BILAG

FINANSIERINGSOVERSIGT

DATO: 11.11.2002				
1.	BUDGETPOST: Phare: B7-03 ISPA: B7-02 SAPARD B7-01			
2.	BETEGNELSE: Køreplaner for Bulgarien og Rumænien			
3.	RETSGRUNDLAG: Phare-programmet (Rådets forordning (EF) nr. 3906/89), ISPA (Rådets forordning (EF) nr. 1267/1999) og SAPARD (Rådets forordning (EF) nr. 1268/1999), forordningen om samordning af støtten til ansøgerlandene som led i førtiltrædelsesstrategien (Rådets forordning (EF) nr. 1266/1999)			
4.	FORMÅL: Det overordnede formål med øget støtte er at hjælpe Bulgarien og Rumænien til at træffe de resterende foranstaltninger, som er nødvendige for at opfylde kriterierne for medlemskab. De tre eksisterende instrumenter, Phare, ISPA og SAPARD, kan støtte programmer på de nødvendige områder på grundlag af analysen i Kommissionens periodiske rapporter fra 2002 og i takt med disse landes absorptionsevne. Bistand vil være betinget af, at de gør fremskridt I overensstemmelse med køreplanerne, og at de væsentligt forbedrer deres kapacitet til at forvalte og anvende fondsmidlerne effektivt.			
5.	FINANSIELLE VIRKNINGER:	2004 (mio. EUR)	2005 (mio. EUR)	2006 (mio. EUR)
5.0	UDGIFTER			
	- AFHOLDT OVER EF-BUDGETTET	1228	1330	1432
	Bulgarien	368	399	430
	Rumænien	860	931	1002
5.2	BEREGNINGSMETODE: Forslaget indebærer en procentvis stigning i forhold til det nuværende referencetal på: 2004 - 20%; 2005 - 30%; 2006 - 40%. Referencetallet for Phare/ISPA/SAPARD for Bulgarien og Rumænien tilsammen er gennemsnittet af tildelingerne for 2001-2003 (1023 mio. EUR) genberegnet i 1999-priser, jf. de rammer, der blev fastlagt af Det Europæiske Råd i Berlin. Beregningen for Phare omfatter bevillingerne til de nationale programmer (Phare og CBC) og andelen af flerlandeprogrammerne. Disse tal tillader dog ikke yderligere bistand til Bulgarien til nedlukning af nukleare anlæg i perioden 2004-2006. Da det på dette tidspunkt i forhandlingerne er umuligt at sige, om der vil blive tilbudt yderligere EF-midler til dette formål - og i så fald hvor meget og hvornår - vil det være nødvendigt at afsætte en separat reserve inden for loftet i udgiftsområde 7. Fordelingen af bevillinger mellem Rumænien og Bulgarien er fastsat til forholdet 70/30.			
6.0	KAN PROJEKTET FINANSIERES GENNEM BEVILLINGER OPFØRT UNDER DET RELEVANTE KAPITEL I DET LØBENDE BUDGET?			NEJ
6.1	KAN PROJEKTET FINANSIERES VED OVERFØRSLER MELLEM KAPITLER I DET LØBENDE BUDGET?			NEJ
6.2	ER ET TILLÆGSBUDGET NØDVENDIGT?			NEJ
6.3	SKAL DER OPFØRES BEVILLINGER PÅ FREMTIDIGE BUDGETTER?			JA
BEMÆRKNINGER: Bevillinger inden for udgiftsområde 7 i de finansielle overslag for 2000-2006.				